

APPENDIX A¹

The Twelve Great Ras pa Disciples (*Ras pa bu chen bcu gnyis*)

Ms-Newark

rJe btsun mid la ras pa'i nam thar zab mo

RBC = *Ras pa bu chen bcu gnyis / Twelve great repa disciples*

DNM-RD = *mDzod nag ma Rang byung rdo rje*

BCG = *Byin rlabs gyi chu rgyun / A River of Blessings*

Ms-BL = British Library manuscript

Image legends are in italics.² Texts into () are descriptions. || separates the legends of a same page. Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals.

1b	<i>thar pa'i lam ston mid la ras chen no 'gro gmon rdo rje sems dpa' la phyag 'tshal lo ras ba'i mchog gyur ras chung rdo rje grags</i>
2a.3	I. rigs dang 'brel ba dka' ba sbyad pa'i von tan
2a	<i>grub thob chen po lha rje rin po che slob dpon chen po mar pa lotstsha ba</i>
3a	<i>phur bu (Mi la's santal dagger)</i>
10a	<i>(Mi la's copper pot)</i>
12a	<i>(Mi la singing (song to Mar pa))</i>
13b	<i>(Mi la, Mar pa, and bDag med ma? (4 pillars song))</i>
15a.2	II. ting nge 'dzin dang 'brel ba nyams su myong ba'i von tan
15a.4	i. 'khor ba la snying po med pa'i von tan
15a.4	(1) <i>snga ma bar ma gnyen 'dun gyi skor</i>
16b	<i>rje btsun / ber rga / a ne</i>
17b.2	ii. rmi lam brdar shar ba'i von tan
17b.2	(2) <i>snga la snga ma'i skor gsum</i>
20a	<i>rdor mo? (an old man offers rJe btsun tsampa)</i>
21a	<i>rje / sring mo (rJe btsun sings to his sister)</i>
23b.4	iii. bde drod ngo 'phrod pa'i von tan
23b.4	(3) <i>spo ri spos thon gyi skor</i>
26a.3	(4) <i>brag dmar mchongs gling gi skor</i>

¹ These Outlines are inspired from Quintman 2014 Appendix 3.

² This list contains exclusively the narrative images, not the ornamentation.

26b	<i>rje btsun / rdo rje 'chang</i>
27b	<i>rje btsun / Mar pa lo tstsha (Mar pa riding a lion)</i>
29a.5	(5) la phyi chu bzang gi skor
29b	<i>(a Tibetan man making offerings)</i>
30a	<i>rje btsun / srin mo</i>
31a	<i>rje btsun</i>
32a.3	(6) gshin rdor mo'i skor
32a	<i>gshin rdor mo / rje btsun / ston pa shag dgu</i>
33b.2	iv. zas gos 'dun pa bral ba'i yon tan
33b.2	(7) gangs 'gur gyi skor
33b	<i>rdor mo / shag dgu / rje btsun</i>
35a	<i>rje btsun</i>
36b	<i>(gShin rdor mo and Shag dgu present offerings to rJe btsun)</i>
37b.2	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
37b.2	(8) ras chung zhal mjal gyi skor
37b	<i>(Mil a singing) ras chung / rje btsun (first encounter)</i>
38b	<i>tshongs gnyis yin ras chung / rje btsun</i>
39a	<i>dpon g.yog gnyis dpon g.yog gnyis</i>
40a.2	vi. rtogs pa lam lam shar ba'i yon tan
40a.2	(9) mon gyi shing ri'i skor
40a	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
40b	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
41a	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
42b.1	(10) sing ga la nag gseb kyi skor
42b	<i>(rJe btsun, Ras chung, gShin rdor mo and Shag dgu)</i>
44a.6	(11) dpa' 'gro stag tshangs gi skor
44a	<i>sdong po</i>
44b	<i>(rJe btsun and five monks)</i>
46a	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
46b.4	vii. snang ba mthun rkyen tu shar ba'i yon tan
46b.4	(12) skyid phug nyi ma'i skor
46b	<i>(cave) (rJe btsun and Ras chung sing the praise of nyi ma rdzong)</i>
48a	<i>yon bdag ma/ yon bdag</i>
48b.3	(13) gung thang ling bas mid la ras pa dang/ brag srin mo gnyis kyi zhus lan ling ba'i ba'i skor te skor chen po'o
48b	<i>(mountain) slob ma gsum yin</i>
49a	<i>gla ba / mi dmar / rje btsun / srin mo</i>
49b	<i>bud med khyi mo sprul pa / rje btsun la na mo</i>
50a	<i>khyi mo / rje btsun</i>
52a	<i>brag / rlung dmar / rje btsun</i>

53b	<i>srin mo / rje btsun</i>
54a	<i>tshe ring mched lnga yin / rje btsun la na mo</i>
54b	<i>tshe rang mched lnga / rje btsun</i>
56a.1	viii. chos brgyad rang grol du shar ba'i yon tan
56a.1	(14) <i>gnyen 'dun rang sar grol ba'i skor</i>
56a	<i>(mountain) yon bdag / sring mo / rje btsun / yon bdag</i>
56b	<i>sring mo / rje btsun / a ne yon</i>
58a.2	(15) <i>chos brgyad rang grol snye nams grod phu'i skor</i>
58b	<i>mdzo mo / yon bdag / rje btsun / ? / yon bdag / mdzo mo</i>
59a	<i>(rJe btsun, Ras chung? and three disciples)</i>
59b.6	ix. rtsod pa mi rdzi bas yon tan
59b.6	(16) <i>dar lo'i skor</i>
60b	<i>ras pa tsho / rje btsun / mtshan nyid pa</i>
62b	<i>ston pa dar lo / mtshan nyid pa / lo ston / rje btsun</i>
63a	<i>lo ston / rje btsun / ras chung (with a stick)</i>
65a.6	(17) <i>ti pu'i skor</i>
65a	<i>sdong po</i>
65b	<i>rje btsun / gser / ras chung ba la gtan</i>
66a	<i>rje btsun / ras chung (throwing gold)</i>
68a	<i>ras chung / gsang sngags ti pu pa</i>
70a	<i>ras chung ba / 'dod 'jod ba mo / tsan tan gyi sdong po</i>
70b	<i>ras chung ba / ti pu pa</i>
71b	<i>ras chung ba / sba / ti pu pa ras chung ba sba / ti pu pa</i>
72a	<i>rdo rje phag mo mkha' 'gro ma ras chung ba</i>
72b	<i>ba ri ma / glegs bam / ras chung ba</i>
73a.5	(18) <i>zhal lta yo bde'i skor</i>
73a	<i>ras chung shel gyi mchod rten du 'dug pa rlung dmar tshub mar gyur ba</i>
73b	<i>rje btsun bsu ba la byon pa / ras chung ba</i>
75b	<i>rje btsun bros song ba ras chung bas phyi mchod pa</i>
76b	<i>rje btsun ras chung ba la bsgug pa</i>
77a.1	(19) <i>g.yag ru'i skor</i>
77a	<i>ra gyog (yak horn)</i>
77b	<i>sba / ras chung / glegs bam ra gyog sprin / ras chung / rje btsun ra nang na bzhugs pa</i>
78a	<i>ras chung bar a nang du 'dzul ba</i>
78b	<i>rnyi ma tsha lhag ge shar ba / rje btsun ra nang du byon pa / ras chung bas ras gos bskas pa rba ba / rgan mo / rje btsun / ras chung</i>

79a	<i>rgan mo shi / rje btsun la zho dang ba ras chung bas rgan mo'i ro khur ba / rje btsun rgan mo spang ? tu bskur nas snying khar bswa ber gtad / ras chung</i>
80b	<i>rje btsun / ras chung ba mthu ba la 'dzus</i>
81a.5	(20) rkyang 'gur gyi skor
81a	<i>rje btsun / ras chung ba chu la 'gro ba</i>
81b	<i>rje btsun gyi ngan sngags me la bsreg / glegs bam ras chung bas rkyang ma bu spyang la ldar po lta ba</i>
82a	<i>ras chung bas khros pa / rje btsun gyi sprul la bstan pa ras chung / rje btsun gyi gsung gi grub rtag</i>
82b	<i>ras chung / rje btsun gyi thugs kyi grub rtag</i>
83a	<i>ras chung / rje btsun 'phur ba lcag gi 'pha' 'od zur brgyad / rje btsun / gnam mtsho phyug mo 'o ma kha</i>
83b	<i>rje btsun brag dmar mchong gling rtse? la 'phur ba / ras chung bas bltas pa rje btsun pyi ma byon pa</i>
84b	<i>ras chung ba / ras pa gsum du bsgyur ba</i>
85a	<i>ras pa dbus ma la 'dzus pa</i>
85b	<i>ras chung bas ? lus med mkha' 'gro'i chos bab pa</i>
85b.6	(21) mkha' 'gro lung bstan gyi skor
86a	<i>ras chung / rje btsun / 'bri sgom / se ban</i>
86b	<i>dpon g.yog gnyis kyi sgom la</i>
87a.5	x. drin lan bsabs pa'i yon tan
87a.5	(22) pha ma'i drin lan bsab pa'i skor
87b	<i>bon po shi ba rje btsun dpon g.yog gnyis kyi bon po'i smon lam btap pa 'bul pa rnam 'bul ba yin</i>
88a	<i>bon po'i rnam shes bkug pa 'ja' 'od bkug la</i>
88b	<i>ras chung / brje btsun / sring mo ngus pa</i>
89a	<i>tsha tsha</i>
89b	<i>sring mo kha ? du 'gyel ba</i>
90a	<i>sring mo sangs rgyas pa</i>
90b.2	xi. spyod pa che bas yon tan
90b.2	(23) sgyu 'phrul rig pa'i skor
91a	<i>(Ras chung ba and rJe btsun)</i>
91b	<i>(rJe btsun, Ras chung, a disciple and a maṇḍala)</i>
92a	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
92b	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
93a	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
93b	<i>(rJe btsun and Ras chung) (rJe btsun and Ras chung)</i>
94a	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
94b.3	(24) lcam me'i skor
94b	<i>tsha tsha / yon chab / mar me / ras chung / rje btsun / rlung / spos dang</i>

95a	<i>lcam me / rje btsun la na mo / ras chung pa la na mo</i>
95b	<i>(rJe btsun and three ras pa disciple)</i>
95b.6	xii. lha'i lhar gyur ba'i yon tan
95b.6	(25) 'om chung nags 'dab ma'i skor
96a	<i>yon bdag tshos chu brtsad pa rje btsun / ?</i>
96b	<i>(rJe btsun in a cave) yon bdag tshos rta phul ba</i>
97b.6	(26) bal yul nags ma'i skor
98a	<i>dharma bodhi la na mo / shi la bharmo la na mo / mid la ras chen la na mo / rgya gar nag chung pa la na mo / gu ru ma tshe ma la na mo (rJe btsun and Ras chung)</i>
98b	<i>(rJe btsun and Ras chung) (rJe btsun and Ras chung)</i>
99a	<i>rje btsun 'khor ba nas / dharmā bodhi / yon bdag tsho</i>
99b	<i>dharmā bodhi (Dharma bodhi, rJe btsun and Ras chung)</i>
100a	<i>(Dharma bodhi, rJe btsun and Ras chung) dharmā bodhi phar byon rje btsun 'khor bcas tshur byon / yon bdag</i>
100b.3	(27) phug ron sngon mo'i skor
100b	<i>rje btsun drung du phug ron? yong ba / phug ron phug ron 'di la 'phur ba / 'bras / brag</i>
101a	<i>phug ron gcig brgyad du song ba</i>
101b	<i>phug ron brgyad lha mo brgyad du song ba / lha mo brgyad (rJe btsun and a goddess)</i>
102a	<i>(rJe btsun and a goddess)</i>
102b	<i>phug ron brgyad pa 'phur song ba</i>
102b.3	xiii. ye shes sgron me bltam pa'i yon tan
102b.3	(28) brag steng rta sga'i skor
102b	<i>(rJe btsun sings to Ras chung)</i>
103a	<i>(rJe btsun sings to Ras chung)</i>
103b	<i>(Ras chung sings to rJe btsun) (rJe btsun sings to Ras chung)</i>
104a	<i>(Ras chung sings to rJe btsun)</i>
104b	<i>(rJe btsun sings to Ras chung)</i>
105a.1	(29) ngom lung brag gseb kyis skor
105a	<i>(rJe btsun sings to Ras chung)</i>
105b	<i>(rJe btsun sings to Ras chung)</i>
106a	<i>ras chung / 'bri sgom / rje btsun</i>
106b	<i>ras chung / 'bri sgom</i>
106b.6	(30) brag dkar rta so'i skor
107a	<i>ras par do rje dbang phyug / yon bdag</i>
107b	<i>(rJe btsun, two ras pa and a yon bdag)</i>
108b.2	(31) thog la'i skor
108b	<i>dam pa rgya gar dang rje btsun gnyis mjal ba dam pa rgya gar gyi mthu ba la ? pa</i>

109b	<i>rje btsun / dam pa rgya gar</i>
110a	<i>rje btsun / dam pa rgya gar</i>
110b	<i>rtsa 'jag ma gcig du 'das pa / 'jag ma gcig tshal pa brgyad gyi gcig du bsdas</i>
110b.3	(32) <i>khyi gra ras pa'i skor</i>
110b	<i>rje btsun sha ba</i>
111a	<i>sha ba khyi mo</i>
111b	<i>sha ba / khyi mo khyi gra ba</i>
112a	<i>sha ba / khyi mo khyi gra bas mda' 'phen pa</i>
112b	<i>khyi gra 'khor ba'i dad skyes pa</i>
114b	<i>khyi gra 'khor bas sangs rgyas pa khyi gra ba'i tsing khog mda' chag gzhu chag</i>
114b.4	(33) <i>rtsang g.yag ru'i 'gron khang gi skor</i>
115a	<i>yon bdag / g.yag ru thang ba / yon bdag / rje btsun</i>
115b	<i>khri bab / g.yag ru bas dad pa skyes rje btsun gzim gra ba tsho</i>
116a	<i>gra ba dang yon bdag</i>
117a.2	xiv. nus pa che ba'i yon tan
117a.2	(34) <i>bring gi la so'i skor</i>
117a	<i>(rJe btsun meditating) rje btsun dpon g.yog / 'dre mo rje btsun dpon slob 'dre dmag 'ong ba</i>
117b	<i>'dre dmags</i>
118a	<i>'dre dmags</i>
118b	<i>'dre rnam gyi dam bcas pa gra ba dang yon bdag tsho</i>
119a	<i>gra ba dang yon bdag la dbang bskur thang sku rab gnas rgyas pa / yon bdag</i>
119a.4	(35) <i>a phyi snang ma'i skor</i>
119a	<i>khong mkhar sgo nas byon nas chu len la thugs pa</i>
119b	<i>rgan mo'i gdang drangs pa</i>
120b	<i>(rJe btsun and rgan mo)</i>
121a	<i>(rJe btsun and rgan mo)</i>
121a.4	xv. byin brlab che ba'i yon tan
121a.4	(36) <i>chu mig dngul bum gyi skor</i>
121a	<i>rje btsun rmang lam du bud med gcig gi bu tsha 'thul? ba</i>
121b	<i>nang mo bu tsha dang 'phrad pa bu tsha bres song rje btsun sngong la 'phur ba bu tsha bab nas zhab la bltas pa</i>
122a	<i>bu tsha rta 'bul ba rta ma bzhes pa</i>
122b	<i>lham 'bul ba</i>
123b	<i>lham ma bzhes pa gos thog ma phur nas 'bul ba</i>
124a	<i>ma bzhes pa gos 'ob sa phur nas 'bul ba</i>
124b	<i>ma bzhes pa zha phur nas phul ba</i>
125a	<i>g.yu 'bul ba</i>

126a	<i>'khor gsum grol nas phul ba</i>
126b	<i>ske rag bkrol nas phul ba</i>
127a	<i>dgon pa 'bul ba</i>
127b	<i>sring mo 'bul ba</i>
128a	<i>yang gis cig pur nas 'bul ba</i>
129a	<i>dgun brgyag cig 'bul ba zer</i>
130b	<i>thugs rje bzung pa</i>
131b.2	(37) <i>zhi ba 'od kyi skor</i>
131b	<i>zhing bo / zhi ba 'od / rje btsun</i>
132b	<i>zhi ba 'od / gra pa</i>
132b.5	(38) <i>gung thang lho sgo'i skor</i>
132b	<i>rje btsun mkhar mgo nas byon / bu mo cig / rtsed mo rtses</i>
133b	<i>bu mo dad pa skyes pa</i>
134b	<i>(rJe btsun and a woman)</i>
135a	<i>bu mo sangs rgyas pa</i>
135b	<i>(rJe btsun and a woman)</i>
136a.3	(39) <i>legs se 'bum mes skor</i>
136a	<i>rje btsun / ? bu mo cig / tshong byed pa rtsed mo rtses</i>
136b	<i>tshar rkor ? / tsha tsha / phor / sder / bu chung / lag se 'bum me phor sder / rel lug sug po bcag / legs se 'bum me bu dang ma gnyis</i>
137a	<i>lags se 'bum me / zhab la 'dzus pa / rje btsun 'phur song ba</i>
138a	<i>g.yu phul ba</i>
138b	<i>lags se 'bum me sangs rgyas pa</i>
139a.3	(40) <i>skyid rong rab chad rgan rgon gyi skor</i>
139a	<i>rab chad rgan rgon gnyis dang sprad pa</i>
139b	<i>rgan rgog gnyis dad pa</i>
140a	<i>(rJe btsun, Ras chung and two desperate old people)</i>
140b	<i>sangs rgyas pa</i>
140b.4	(41) <i>gshin rdor mo'i skor</i>
140b	<i>gshing rdor mo dang 'phrad pa</i>
141a	<i>gshing rdor mo la skye dga' na 'chi'i chos gsung ba</i>
141b	<i>(rJe btsun and gShing rdor mo)</i>
142a	<i>(rJe btsun and gShing rdor mo)</i>
142b.6	(42) <i>mang yul gung thang gi skor</i>
144a.1	(43) <i>sba 'gur gyi skor</i>
144a	<i>yon bdag ngan rdzon byang chub zhing rmo bar 'dug</i>
144b	<i>sba ber gyi don gsungs pa</i>
145b	<i>yon bdag da dpa</i>
147a.3	(44) <i>lha rje g.yang nge'i skor</i>
147a	<i>rje btsun 'khor bcas / lug rdzi / lug phyug po yang nge</i>

148a	<i>(rJe btsun, two disciples and two patrons)</i>
149b.1	(45) gcong rong bring gi skor
149b	<i>gcong rong bu mo spun tsha red</i>
150a	<i>dung rdog spun gshags pa phul ba</i>
150b	<i>yon bdag / bu mo tsho</i>
151a.4	xvi. ting nge 'dzin gyi rtsal rdzogs pa'i yon tan
151a.4	(46) snye nams lung chung gi skor
151a	<i>(rJe btsun sleeps surrounded by disciples) rje btsun 'khor bcas</i>
151b	<i>(rJe btsun sleeps surrounded by disciples) mjal ba red</i>
152a	<i>mjal ba red 'dra</i>
153a.5	xvii. phyag rgya chen po ngo sprod pa'i yon tan
153a.6	(47a) [Tshe ring ma 1] mu tig gi 'phreng ba
153b	<i>*rje tsong kha pa³</i>
154a	<i>'dre dmag mang po yong ba</i>
157b	<i>(rJe btsun and two demoness)</i>
159b	<i>brag srin mo</i>
161b	<i>'dre dmag yong ba</i>
162b	<i>*skal ldan rgya mtsho la na mo⁴</i>
163a.6	(47b) [Tshe ring ma 2] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
164a	<i>brag srin mo 'i tsho 'phrul</i>
166a	<i>brag srin mo</i>
170b	<i>'dra</i>
174b.6	(47c) [Tshe ring ma 3] bar do 'phrang sgröl
174b	<i>tshe ring mched lnga red</i>
178a	<i>(rJe btsun and Tshe ring ma? as a disciple)</i>
179b	<i>(rJe btsun, Tshe ring ma? and a gtor ma)</i>
182a	<i>(rJe btsun, Tshe ring ma? and a gtor ma)</i>
184a	<i>(rJe btsun, Tshe ring ma? and a maṇḍala offering)</i>
185a	<i>(rJe btsun giving instruction to Tshe ring ma?)</i>
188a.2	(47d) [Tshe ring ma 4] bde stong ye shes sprin gyi phreng ba
188a	<i>(rJe btsun facing a giant bowl?)⁵</i>
188b	<i>tshe ring mched lnga 'i mchod la 'bul ba</i>
190a.1	(48) jo bo bon ri'i skor
190a	<i>ston pa</i>
192b	<i>(rJe btsun and a ras pa)</i>
193b	<i>(rJe btsun, a tormā with incense and a ras pa)</i>
193b.5	(49) bring gi lha grong gi skor ⁶

³ Illustration unrelated to the story.

⁴ Illustration unrelated to the story.

⁵ Sketch without legend

⁶ Shorter version than the other RBCs.

194a	<i>(rJe btsun singing to a ras pa)</i>
194b	<i>(rJe btsun a gtor ma and a ras pa)</i>
195a.2	(50) ras chung dbus bzhud kyi skor
195b	<i>ras chung ba dbus la 'gro ba red rje btsun dbu gtum nas bzhugs pa</i>
196a	<i>(rJe btsun singing to Ras chung)</i>
196b	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
197b	<i>(rJe btsun and Ras chung)</i>
198a	<i>(rJe btsun, a conch shell and Ras chung)</i>
198b	<i>(rJe btsun, a gtor ma and Ras chung)</i>
200a.3	(51) dbus gtad par pa'i skor
200b	<i>ras chung ba la rje btsun gyi mnyam tshad ba ras pa bdun du sprul ba / ras chung ba</i>
201b.5	(52) dbus gtad 'og ma te nya ma'i skor
201b	<i>gcong rong bu mo spun gsum / rje btsun</i>
202b	<i>bu mo tsho / rje btsun</i>
203a	<i>(rJe btsun and a gtor ma)</i>
204b.4	(53) lha cig ldem bu dang/ rong sogs tse'i skor dang skor gnyis
206a	<i>lha cig / ras chung ba</i>
208a	<i>lha cig ma / ras chung</i>
209a	<i>lha cig / rje btsun / ras chung</i>
210a.6	(54) mchod khang zhal mjal gyis skor
212a.3	(55) dag po lha rje 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyi skor
213a.6	(56) RJE RAS PA CHEN PO MI LA DANG/ MNYAM MED DAG PO RIN PO CHES YAB SRAS GNYIS KYI ZHUS DANG LAN GYI SKOR ⁷
213b	<i>dag po lha rje / rje btsun 'khor bcas</i>
216a	<i>dag po lha rje</i>
218b	<i>dag po lha rje</i>
219b	<i>(Dwags po lha rje, rJe btsun and a ras pa)</i>
221a.3	(57) lha cig lcam me'i bsngo ba'i skor
222a.6	(58) snyen chung tsar ma'i skor
223b.6	(59) dbus gtad zhal lta'i skor
226a	<i>ras chung ba dbus la 'gro ba</i>
226b.2	(60) bring gi smon lam gyi skor
227a	<i>bu nya bas nya rgya phul ba</i>

⁷ The cycle *Dags po zhal mjal gyi skor* is absent and its content has been seriously edited and reduced. Some parts are gathered and merged with the chapter *rJe ras pa chen po*.... The usual following cycle *dBus gtad zhal lta dang/ dags pod dbus bzhud kyi skor* is entirely missing, as in Ms-Drukpa.

231b.2	[passing into nirvana]
236a	<i>khye'u chung gi lung bstan pa / rje btsun mya ngan la 'das pa / yon bdag / ras pa tsho</i>
236b	<i>mkha' 'gro ma lnga / rje btsun gdung bzhus pa</i>
240b	<i>[dākinī taking away a crystal stupa]⁸</i>
243b.2	[list of disciples/final verses]
243b	<i>*sbyin dag rnam yin / dzam bha lha la na mo⁹</i>
244a	<i>*bdud bgegs 'joms mdam? rta mgrin la na mo mthu thobs bdag po phyag rdor la na mo</i>

Ms-Oxford

Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals.

2a.3	I. rigs dang 'brel pa dka' ba spyad pa'i von tan
12b.6	II. ting nge 'dzin dang 'brel pa nyams su myong ba'i von tan
13a.1	i. 'khor ba la snying po med pa'i von tan
13a.2	(1) lnga la gong ma gnyen 'dun gyi skor
14b.6	ii. rmi lam brda' shar ba'i von tan
14b.6	(2) lnga lnga bskor gsum
19b.1	iii. bde drod ngo phrod pa'i von tan
19b.1	(3) spo ri spo thon gyi bskor
21a.3	(4) brag dmar mchong gling gi bskor
23b.1	(5) la phyi chu bzang gi bskor
25b.4	(6) gshin dor mo'i skor
26b.6	iv. zas gos kyi mdun ba bral ba'i von tan
26b.6	(7) gangs 'gur gyi bskor
29b.7	v. nyams myong bde ba shar ba'i von tan
30a.1	(8) ras chung zhal 'jal gyi skor
31b.7	vi. rtog pa lam la shar ba'i von tan
31b.7	(9) mon gyi shing ri'i bskor
33b.6	(10) sing ga la'i nags gseb kyi bskor
35a.7	(11) dpal gro stag tshang gi bskor
37a.3	vii. snang ba 'thun rkyen du shar ba'i von tan
37a.3	(12) skyid phug nyi ma'i rdzong gi bskor

⁸ Sketch without legend.

⁹ Illustration unrelated to the story.

38b.5	(13) gung thang ling ba'i brag de la/ ras pa dang/ brag srin mo gnyis kyi zhu ba zhu lan/ ling ba'i bskor de bskor che ba
44a.2	viii. chos rgyad rang grol ba'i yon tan
44a.2	(14) gnye 'dun rang sar grol ba'i skor
45b.3	(15) chos brgyad rang grol ba/ snye nam grod phug gi bskor
46b.7	ix. rtsod pas mi rdzi ba'i yon tan
46b.7	(16) dar lo'i skor
50b.6	(17) te pu'i bskor
56b.2	(18) zhal lta yo bde'i bskor
59a.4	(19) g.yag ru'i bskor
62a.6	(20) rkyang mgur gyi skor
66b.6	(21) mchong lung gi bskor
67a.1	x. drin lan bsab pa'i yon tan
67a.1	(22) pha ma'i drin lan bsab pa'i skor
69a.7	xi. spyod pa che ba'i yon tan
69a.7	(23) sgyu 'phrul rig pa'i bskor
72b.2	(24) lcam me'i bskor
73a.7	xii. lha'i lhar gyur pa'i yon tan
73a.7	(25) 'om chung nags 'dabs ma'i bskor
74b.4	(26) bal yul nags ma'i bskor
76b.3	(27) phug ron sngon mo'i bskor
78a.4	xiii. ye shes sgron me lta bu'i yon tan
78a.4	(28) brag steng rta sga'i skor
79b.7	(29) dom lung brag seb kyi bskor
81a.7	(30) brag dkar rta so'i skor
82b.3	(31) thog la'i skor
84a.4	(32) khyi ra ras pa'i skor
87a.3	(33) gtsang g.yag ru 'gron khang gi bskor
88b.4	xiv. nus pa che ba'i yon tan
88b.4	(34) bring gi la so'i skor
90a.5	(35) a phyi snang ma'i bskor
91b.6	xv. byin rlabs che ba'i yon tan
91b.6	(36) chu mig dngul 'bum gyi bskor
99a.4	(37) zhi ba 'od kyi bskor
100a.4	(38) gung thang lho sgo'i skor
102b.4	(39) legs se 'bum me'i bskor
104b.6	(40) skyid rong rab chad rgan rgon gyi bskor
105b.6	(41) gshen rdor mo'i bskor
107a.6	(42) mang yul gung thang gi skor
108a.3	(43) sba mgur gyi bskor

110a.6	(44) lha rje yang nge'i skor
111b.7	(45) geong rong bring gi ksor
112b.7	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
112b.7	(46) snye nam lung chung gi bskor
114a.3	(47) BZANG RGYUD PHYAG TSHANG GI BSKOR ¹⁰
118b.5	(48) A PHYI RGAN MO'I SKOR ¹¹
119b.4	(49) MGUR PHRAN ¹²
124b.7	xvii. phyag rgya chen po ngo 'phrod pa'i yon tan
124b.7	(50a) [Tshe ring ma 1] snyan ngag gi glu mu tig gi phreng ba
129b.4	(50b) [Tshe ring ma 2] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
136b.4	(50c) [Tshe ring ma 3] [bar do 'phrang sgröl]
144b.1	(50d) [Tshe ring ma 4] bde stong ye shes phrin gyis phreng ba
145b.3	(51) jo bo bon ri'i bskor
150a.2	(52) bring gi lha grong bskor
150b.7	(53) ras chung dbus bzhud kyi bskor
155a.6	(54) dbus gtad bar ma'i skor
156b.1	(55) dbus 'og ma ste nya ma'i bskor
158b.1	(56) lha lcam ldem bu'i skor dang/ rong sogs rtse gong gi skor dang gnyis
162b.5	(57) chod khang zhal 'jal gyi bskor
164a.1	(58) dags po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyis bskor
164b.7	(59) dags po zhal mjal gyi bskor
173a.4	(60) rje ras pa chen po mi la dang / mnyam med dags po rin po che yab sras kyi zhus pa dang lan gyis bskor
175b.1	(61) dbus gtad zhal lta dang / dags po dbus bzhud kyi bskor
176a.7	(62) lcam me'i bsngo ba'i bskor
177a.4	(63) snye nam rtsar ma'i skor
178a.2	(64) [dbus gtad zhal lta'i skor] ¹³
180b.1	(65) brin gyi smon lam gyi bskor ¹⁴
182b.6	[passing into nirvana]
191b.4	[list of disciples]
192b.1	[concluding verses]

¹⁰ Lacking in almost all RBCs, DNM-RD 2006 and all BCGs. Present only in Ms-Drukpa, Ms-Gansu, DNM-RD 2013 and Ms-Drepung.

¹¹ Lacking in almost all RBCs, DNM-RD 2006 and all BCGs. Present only in Ms-Drukpa and Ms-Gansu.

¹² Lacking in all compendia. Ms-Drukpa, Ms-Gansu and the BCGs share some of its songs.

¹³ Missing final folio.

¹⁴ Missing beginning folio.

Ms-Drukpa*rJe btsun mid la ras pa chen po'i mgur 'bum*

Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals. * indicates page numbering issue.

2a.3	I. rigs dang 'brel pa dka' ba spyad pa'i yon tan
2a.3	lnga la gong ma'i bskor
18a.1	II. ting nge 'dzin dang 'brel pa nyams su myong ba'i yon tan
18a.4	i. 'khor ba la snying po med pa'i yon tan
18a.4	(1) snga ma bar ma gnyen 'dun gyi bskor
21a.2	ii. rmi lam brdar shar ba'i yon tan
21a.2	(2) snga ma snga ma bskor gsum
28b.1	iii. bde drod ngo 'phrod pa'i yon tan
28b.1	(3) spo ri spo 'thon gyi bskor
31a.3	(4) brag dmar mchong gling gi bskor
34b.6	(5) la phyi chu zangs kyi bskor
38a.6	(6) gshen rdor mo'i bskor
40a.3	iv. zas gos kyi 'dun pa bral ba'i yon tan
40a.4	(7) gangs mgur gyi bskor
45a.2	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
45a.2	(8) ras chung zhal mjal gyi bskor
48a.2	vi. rtogs pa lam la shar ba'i yon tan
48a.2	(9) mon gyi shing ri'i bskor
50b.3	(10) sing gha la'i nags gseb kyi bskor
52b.3	(11) dpal gro stag tshang gi bskor
54b.7	vii. snang ba 'thun rkyen du shar ba'i yon tan
55a.1	(12) skyid phug nyi ma'i bskor
57a.4	(13) gung thang gi mid la ras pa dang brag srin mo gnyis kyi zhu ba zhus lan ling ba'i bskor de skor che ba
64b.5	viii. chos rgyad rang grol ba'i yon tan
64b.5	(14) gnye 'dun rang sar grol ba'i bskor
67a.1	(15) chos brgyad rang grol ba ste snya nam grod phug gi bskor
68b.7	ix. rtsod pas mi rdzi ba'i yon tan
68b.7	(16) dar lo'i bskor
74b.2	(17) ti pu'i bskor
82b.6	(18) zhal lta yo bde'i bskor
86b.3	(19) g.yag ru'i bskor
91a.1	(20) rkyang mgur gyi bskor

95b.4	(21) mkha' 'gros lung bstan gyi bskor ¹⁵
97a.4	x. drin lan gsab pa'i yon tan
97a.4	(22) pha ma'i drin lan bsab pa'i bskor
100b.1	xi. spyod pa che ba'i yon tan
100b.1	(23) sgyu 'phrul rig pa'i bskor
104b.4	(24) leam me'i bskor
106a.1	xii. lha'i lhar gyur ba'i yon tan
106a.1	(25) 'om chung nags ma'i bskor
107b.6	(26) bal yul nags ma'i bskor
110b.5	(27) phug ron sngon mo'i bskor
112b.7	xiii. ye shes sgron me bltams pa'i yon tan
113a.1	(28) brag rta lga'i bskor
115b.1	(29) dom lung brag gseb kyi bskor
117b.5	(30) brag dkar rta so'i bskor
119b.2	(31) thog la'i bskor
121b.2	(32) khyi ra ras pa'i bskor
126b.3	(33) gtsang g.yag ru mgron khang gi bskor
129a.1	xiv. nus pa che ba'i yon tan
129a.1	(34) bring gi la so'i bskor
131a.4	(35) a phyi snang ma'i bskor
132a.6	xv. byin brlabs che ba'i yon tan
132a.6	(36) ZHI BA 'OD KYI BSKOR ¹⁶
146b.3	(37) gung thang lho sgo'i bskor
150a.6	(38) legs se 'bum me'i bskor
153b.1	[GSAL LE 'OD KYI ZHUS LAN] ¹⁷
155a.4	(39) skyid rong rabs chad rgan rgon gyi bskor
156b.5	(40) gshen rdor mo'i bskor
158b.6	(41) mang yul gung thang gi bskor
160a.1	(42) sba mgur gyi bskor
163a.6	[KO RA LA THOG TU] ¹⁸
165a.7	[SHRINE EPISODE] ¹⁹
166a.3	[LAS BSTOD RGYAL GYI RTSIB RI] ²⁰
167.7	(43) lha rje g.yang nge'i bskor

¹⁵ Cycle named *mChong lung gi bskor* in the other RBCs except Ms-Gansu.

¹⁶ The title *Chu mig dngul 'bum gyi bskor* is absent, its content has been merged with *Zhi ba 'od kyi bskor* (normally starting at f. 144b.4). Same case in Ms-Gansu.

¹⁷ Additional content. Present in Ms-Gansu. Absent in all other RBCs.

¹⁸ Absent in all RBCs except Ms-Gansu. Also present in DNM-RD and Ms-BL.

¹⁹ Untitled episode. Absent in all RBCs, DNM-RD, Ms-Smith/India. Present in Ms-Gansu and Ms-Drepung.

²⁰ Absent in all RBCs except Ms-Gansu. Present in DNM-RD, Ms-BL.

169b.3	(44) cong rong bring gi bskor
171a.2	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal sdzogs pa'i yon tan
171a.3	(45) snya nam lung chung gi bskor
172b.6	(46) BZANG BRGYUD PHYAG 'TSHANG GI BSKOR ²¹
*170a.6 ²²	(47) A PHYI RGAN MO'I SKOR ²³
*173a.1	xvii. phyag rgya chen po ngo 'phrod pa'i yon tan
*173a.1	(48a) [Tshe ring ma 1] snyan ngag gi glu/ mu tig gi phreng ba
182b.7	(48b) [Tshe ring ma 2] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
196b.1	(48c) [Tshe ring ma 3] [bar do 'phrang sgröl]
212a.1	(48d) [Tshe ring ma 4] bde stong ye shes phrin gyis phreng ba
214a.3	(49) TI RTSE'I BSKOR ²⁴
*219a.6 ²⁵	(50) jo bo bon ri'i bskor
223a.3	(51) BRING GI LHA GRONG BSKOR ²⁶
[f.226?]	(52) ras chung dbus bzhud kyi bskor
232a.5	(53) dbus gtad bar ma'i skor
233b.7	(54) dbus gtad 'og ma ste nya ma'i bskor
238a.	[DRY MEAT EPISODE] ²⁷
238a.4	(55) lha cig ldem bu'i skor dang/ rong sog rtse'i skor dang skor gnyis
244a.7	(56) chod khang zhal 'jal gyi skor
246b.2	(57) dags po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyis bskor
248a.1	(58) RJE BSTUN CHEN PO DANG MNYAM MED SGAM PO PA BA GNYIS KYI ZHUS LAN BSKOR ²⁸

²¹ Absent in all RBCs, DNM-RD 2006 and all BCGs. Present only in Ms-Oxford, Ms-Gansu, DNM-RD 2013 and Ms-Drepung.

²² Problem in the numbering of pages. Ms. has two series of folios numbered 170's.

²³ Absent in RBCs except Ms-Oxford and Ms-Gansu. Chapter ends with sentence "sngon gyi sbyangs pa mthar bya (?)". The cycle *mGur phran* present in Ms-Oxford is here absent. Most of its songs are present in the untitled part before *lHa cig lcam me'i bsngo ba'i bskor*. Same thing in Ms-Gansu.

²⁴ Cycle missing in all RBCs except Ms-Gansu. Corresponds to *mTsho rnga del chung gi skor* in DNM-RD, *Cong rong byin dang/ mchong gling brag gis skor* in Ms-BL, *gCog ro 'bri 'tshams kyi mtsho snga sde chung gi skor* in Ms-Smith and Ms-India, and is part of *Jo bo bon ri'i skor* in Ms-Drepung.

²⁵ Problem in numbering, says 219 but is 218.

²⁶ Final title missing plus contains four additional songs compared to the RBCs. Same as Ms-Gansu.

²⁷ Extra text added between cycles, written in the margins. Dry meat episode from Ras chung tradition. Common to Ms-Gansu.

²⁸ The title *Dags po zhal mjal gyi bskor* is absent, its content merged with *rJe ras pa chen po mi la dang...* which starts at f. 261b.6. The cycle *dBus gtad zhal lta dang/ dags po dbus bzhud kyi bskor* usually following is entirely missing, like in Ms-Newark.

266a.2	[RAS CHUNG SONGS] ²⁹
274b.6	(59) lha cig lcam me'i bsngo ba'i bskor
276a.3	(60) snyen chung tsar ma'i bskor
277b.4	(61) DBUS GTAD ZHAL LTA'I BSKOR ³⁰
297b.4	(62) brin gyi smon lam gyi bskor
302a.6	[passing into nirvana]
314b.7	[colophon]
315a.2	[list of disciples]

Ms-Gansu

rNal 'byor dbang phyug mi la chen po'i rnam thar bka' 'bum chen mo grub thob ras pa bcu gnyis kyis bsgrigs pa ngo mtshar kun 'dus

Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals. Pages with * indicates numbering issues.

Vol.22

226.3	<u>I. rigs dang 'brel pa dka' ba spyad pa'i yon tan</u>
226.3	snga la gong ma'i skor

Vol.23

8.5	<u>II. ting nge 'dzin dang 'brel pa nyams su myong ba'i yon tan</u>
9.2	i. 'khor ba snying po med par shes pa'i yon tan
9.2	(1) snga la bar ma'i gnyen 'dun gyi skor
14.3	ii. rmi lam brdar shar ba'i yon tan
14.3	(2) snga la skor gsum
26.6	iii. bde drod ngo 'phrod pa'i yon tan
26.7	(3) spo ri spo mthon gyi bskor
31.5	(4) brag dmar mchong lding gi bskor
39.3	(5) la phyi chu bzang gi skor
45.3	(6) gshen rdor mo'i skor
49.3	iv. zas gos kyi 'dun pa bral ba'i yon tan
49.3	(7) gangs mgur gyi bskor
57.4	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
57.5	(8) ras chung zhal mjal gyi skor

²⁹ Additional songs concerning Ras chung pa. Copy of songs from *rKyang mgur*, etc.

³⁰ Cycle begins with many additional songs from various *skor* including *mGur 'phran* (Ms-Oxford). Regular cycle begins at f. 295b.1.

62.6	vi. rtog pa lam du shar ba'i yon tan
62.6	(9) mon gyi shing ri'i skor
67.5	(10) sing gha la nags ma'i skor
71.6	(11) dpal gro stag tshang gi skor
76.5	vii. snang ba mthun rkyen du shar ba'i yon tan
76.5	(12) skyid phug nyi ma'i skor
81.1	(13) gung thang gi mid la ras pa dang brag srin mo gnyis kyi zhu ba zhus lan ling ba'i skor te skor che ba
95.6	viii. chos rgyad rang grol ba'i yon tan
95.6	(14) gnye 'dun rang grol ba'i skor
100.2	(15) chos brgyad rang grol te gnye nam grod phug gi skor
103.7	ix. rtsod pas mi rdzi ba'i yon tan
103.7	(16) dar blo'i skor
114.7	(17) ti phu'i bskor
129.7	(18) zhal ta yo bde'i skor
137.1	(19) g.yag ru'i skor
145.2	(20) rkyang mgur gyi skor
154.2	(21) mkha' 'gros lung bstan gyi skor ³¹
157.1	x. drin lan gsab pa'i yon tan
157.2	(22) pha ma drin lan bsab pa'i skor
165.6	xi. spyod pas che ba'i yon tan
165.7	(23) sgyu 'phrul rig pa'i skor
174.4	(24) lcam me'i skor
177.2	xii. lha'i lhar gyur pa'i yon tan
177.2	(25) 'om chung nags ma'i skor
181.1	(26) bal yul nags ma'i skor
186.6	(27) phu ron sngon mo'i skor
190.7	xiii. ye shes sgron me bltams pa'i yon tan
191.1	(28) brag rta sga'i skor
195.6	(29) dom lung brag gseb kyi skor
*159.6 ³²	(30) brag dkar stag so'i skor
202.3	(31) thog la'i skor
206.4	(32) khyi ra ras pa'i skor
213.7	(33) gtsang ga ra kha ru mgron khang gi skor
218.5	xiv. nus pa che ba'i yon tan
218.5	(34) brin gi la so'i skor
222.7	(35) a phyi snang ma'i skor
227.1	xv. byin rlabs che ba'i yon tan

³¹ Cycle named *mchong lung gi bskor* in the other RBCs except Ms-Drukpa.

³² pp. 159 and 160 of the edition are misplaced.

227.1	(36) RAS PA ZHI BA 'OD KYI SKOR ³³
-------	---

Vol.24

16.1	(37) gung thang lho sgo'i skor
22.7	(38) legs se 'bum me'i skor
28.6	(39) GSAL LE 'OD KYI ZHU LAN GYI SKOR ³⁴
32.1	(40) [skyid rong rab chad rgan rgon gyi bskor] ³⁵
[??] ³⁶	(41) sba mgur gyi bskor
36.4	(42) SKOR LA THOG GI BSKOR ³⁷
41.4	[SHRINE EPISODE] ³⁸
43.5	(43) LA STOD RGYAL GYI RTSIBS RI'I BSKOR ³⁹
46.4	(44) lha rje g.yang nge'i bskor
52.1	(45) cong rong bring gi bksor
55.2	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
55.3	(46) gnye nam lung chung gi bskor
59.5	(47) BZANG RGYUD PHYAG TSHANG GI SKOR ⁴⁰
74.3	(48) LEGS SE 'BUM BYA BA A PHYI RGAN MO'I SKOR ⁴¹
76.7	xvii. phyag rgya chen po ngo 'phrod pa'i yon tan
77.1	(49a) [Tshe ring ma 1] snyan ngag gi glu mu tig brgyan gyi phreng ba
92.7	(49b) [Tshe ring ma 2] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
113.1	(49c) [Tshe ring ma 3] [bar do drin lan]
135.6	(49d) [Tshe ring ma 4] bde stong ye shes phrin gyis phreng ba
139.5	(50) GANGS TI SE'I SKOR ⁴²

³³ The title *Chu mig dngul 'bum gyi bskor* is absent, its content has been merged with *Zhi ba 'od kyi bskor* (normally starting at vol. 24 p. 12.2). Same case in Ms-Drukpa.

³⁴ Additional content. Present in Ms-Drukpa. Absent in all other RBCs.

³⁵ End title missing

³⁶ Missing folio with *sKyid rong rab chad rgan rgon gyi bskor* end title and the beginning of *sBa mgur gyi skor*.

³⁷ Absent in all RBCs except Ms-Drukpa. Also present in DNM-RD and Ms-BL.

³⁸ Untitled episode. Absent in all RBCs, DNM-RD, Ms-Smith/India. Present in Ms-Drukpa and Ms-Drepung.

³⁹ Absent in all RBCs except Ms-Drukpa. Present in DNM-RD and Ms-BL.

⁴⁰ Absent in all RBCs, DNM-RD 2006 and all BCGs. Present only in Ms-Oxford, Ms-Drukpa, DNM-RD 2013 and Ms-Drepung.

⁴¹ Corresponds to *A phyi rgan mo'i skor*. Absent in RBCs except Ms-Oxford and Ms-Drukpa, and Ms-Smith/India: *A phyi snang ma dang mgon mo lcam la sogs kyi skor*. The cycle *mGur phran* present in Ms-Oxford is here absent. Most of its songs are present in the untitled part before *lHa cig lcam me'i bsngo ba'i bskor*. Same thing in Ms-Drukpa.

⁴² Cycle missing in all RBCs except Ms-Drukpa. Corresponds to *mTsho rnga del chung gi skor* in DNM-RD, *Cong rong byin dang/ mchong gling brag gis skor* in Ms-BL, *gCog ro*

147.2	(51) jo bo bon ri'i skor
154.5	(52) BRING GI LHA GRONG SKOR ⁴³
162.2	(53) ras chung dbus bzhud kyi skor
173.1	(54) dbus gtad bar ma'i skor
175.7	(55) dbus gtad 'og ma ste nya ma'i bskor
183.4	DRY MEAT EPISODE ⁴⁴
184.2	(56) lha cig ldem bu'i skor dang rong sog rtse'i skor gnyis
193.7	(57) chod mkhar zhal mjal gyi skor
197.2	(58) dags po 'byon pa'i ma 'ongs lung stan gyis bskor
199.5	(59) DAGS PO ZHU LAN GYI SKOR ⁴⁵
236.6	[RAS CHUNG SONGS] ⁴⁶

Vol. 25

15.6	(60) lha cig lcam me'i bsngo ba'i bskor
17.7	(61) snyen chung tsar ma'i skor
20.5	(62) DBUS GTAD ZHAL LTA'I SKOR ⁴⁷
54.5	(63) brin gyi smon lam gyi bskor
61.6	[passing into nirvana]
81.2	[colophon RBC]
81.3	[list of disciples]
82.2	[colophon 2]

'bri 'tshams kyi mtsho snga sde chung gi skor in Ms-Smith and Ms-India, and is part of *Jo bo bon ri'i skor* in Ms-Drepung.

⁴³ Contains four additional songs compared to the RBCs. Similar to Ms-Drukpa.

⁴⁴ Extra text added between cycles. Dry meat episode from Ras chung tradition. Common to Ms-Drukpa.

⁴⁵ Corresponds to *Dags po zhal mjal gyi bskor*, *rJe ras pa chen po mi la dang/ mnyam med dags po rin po che yab sras kyi zhus pa dang lan gyis skor* (p. 222.6), and *dBus gtad zhal lta dang / dags po dbus bzhud kyi bskor* (p. 229.3) merged together.

⁴⁶ Additional songs concerning Ras chung pa. Copy of songs from *rKyang mgur*, etc.

⁴⁷ Cycle begins with many additional songs from various *skor* including *mGur 'phran*. Regular cycle begins at p. 51.1.

‘Variant’ *Ras pa bu chen bcu gnyis***Ms-Bordier**

rJe btsun mi la bzhad pa'i rdo rje'i 'gur 'bum rnam thar 'bril ma zhugs so

Legends are in italics. [] indicates corrections. || separates the legends of a same page.

	<i>1b</i>	<i>rdoe [rdo rje] 'chang chen te lo pa</i>
02a		I. rigs dang 'brel ba dka' ba spyad pa'i yon tan
02a		<i>lnga ma gong ma'i skor</i>
	<i>2a</i>	<i>na ro pa mar pa</i>
	<i>3a</i>	<i>rje btsun mi la dag po rine [rin po che]</i>
	<i>4a</i>	<i>chose [chos rje] dus 3 mkhyen pa bdeed rine [bde gshegs rin po che]</i>
	<i>5a</i>	<i>'jien mgoon [(jig rten mgon po) gling rje ras pa</i>
	<i>6a</i>	<i>rtsang pa rgya ras rgod tshang ba</i>
	<i>7a</i>	<i>yang dgon pa rje mar pa / mi la 'gar dam pa</i>
	<i>8a</i>	<i>mkha' spyod dbang po mkhar brtseg pa / mi la rdo khur rgya ston chos bzang</i>
	<i>9a</i>	<i>'khor bdeog ['khor lo bde mchog] rdoe [rdo rje] phag mo</i>
	<i>10a</i>	<i>shāg thub 'phad ['phags] mchog spyan ras gzid [gzigs] dbang</i>
	<i>11a</i>	<i>rngog ston pa / mi la</i>
	<i>12b</i>	<i>mar pa / bdag med ma / rngog / mi la</i>
	<i>17a</i>	<i>mar pa / bdag med ma / mi la</i>
	<i>18a</i>	<i>shar du ka tog tu sing ge rje mar pa / mi la ras pa lhor stag mo</i>
	<i>19a</i>	<i>nub tu khyung byang du rgod</i>
20a.7		II. ting nge 'dzin dang 'brel ba nvams su myong ba'i yon tan
20b		i. 'khor ba la snying po med par rtogs pa'i yon tan
20b		<i>(1) lnga la gong ma gnyen 'dun gyis skor</i>
	<i>21a</i>	<i>mkhar / rje btsun mi la</i>
	<i>22b</i>	<i>sbra / a nes kyi bkyes pa / rje btsun ko mgo nang du 'gyel ba</i>
23b		ii. rmi lam brdar shar ba'i yon tan
23b		<i>(2) snga ba la gong ma ste / de thams cad snga ma skor gsum</i>
	<i>28b</i>	<i>rje btsun / pre ta ma</i>
31a		iii. bde drong ngo 'phrod pa'i yon tan
31a		<i>(3) spo ri spo mthon gyis skor</i>
33b		<i>(4) brag dmar mchong gling gis skor</i>
	<i>34a</i>	<i>shing / rje btsun</i>
	<i>36a</i>	<i>rje btsun / a tsa ra bdun gyis las sna tshogs pa'i cho 'phrul bstan pa</i>

37b	(5) la phyi chu bzang gis skor
42a	(6) gshen rdor mo'i skor
44a	iv. zas gos kyi 'dun pas dang bral ba'i yon tan
44a	(7) gangs 'gur gyi skor
44b	<i>rje btsun / ston pa shag 'gu dang yon bdag rnams</i>
48a	<i>rje btsun / ston pa shag 'gu</i>
49a	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
49a	(8) ras chung zhal mjal gyi skor
49a	<i>rje btsun ras chung ba</i>
52a	vi. rtogs pa lam du shar ba'i yon tan
52a	(9) mon gyi shing ri'i skor
54b	(10) sing gha la yi nags gseb kyi skor
57a	(11) dpal gros tag tsang gi skor
60a	vii. snang ba mthun rkyen du shar ba'i yon tan
60a	(12) skyid phug nyi ma rdzong gi skor
62b	(13) gung thang ling ba'i brag de la rje btsun dang brag srin mo gnyis kyi zhus len / ling ba'i skor te skor che ba'o
63	<i>rje btsun / brag srin mo / mi dmar po gla ba la zhon pa</i>
71b	viii. chos brgyad rang grol du shar ba'i yon tan
71b	(14) gnyen 'dun rang sar grol ba'i skor
74b	(15) chos brgyad rang grol ba snye nam drod phug gi skor
76a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
76b	ix. rtsod pas mi brzi pa'i yon tan
76b	(16) dar lo'i skor
77b	<i>rje btsun / ston pa 3</i>
80a	<i>rje btsun / ston pa</i>
83b	(17) te pu pa'i skor
85a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
87a	<i>te pu pa / ras chung ba</i>
94a	(18) zhal lta yo bde'i skor
94a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
99a	(19) g.yag ru'i skor
100a	<i>rje btsun g.yag ru nang du bzhugs pa / ras chung ba</i>
102a	<i>rje btsun / rgan mo'i ro / ras chung ba</i>
105a	(20) rkyang 'gur gyi skor
105b	<i>rje btsun / rkyang ma bu / spyang ku ma bu / ras chung ba</i>
110a	<i>rje btsun 3 / ras chung ba</i>
111a	(21) mchong lung gi skor
113a	x. drin len bsab pa'i yon tan
113a	(22) pha ma'i drin len bsab pa'i skor
116b	xi. spyod pa che ba'i yon tan

116b	(23) sgyu 'phrul rig pa'i skor
118a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
122a	(24) lcam me'i skor
123b	xii. lha yi lhar gyur pa'i yon tan
123b	(25) 'om chung nags 'dab ma yi skor
124b	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
125b	(26) bal yul nags ma'i skor
127a	<i>rje btsun / dharma bodhi / ras chung ba</i>
129a	(27) phug ron sngon mo'i skor
129a	<i>rje btsun / phug ron 8</i>
131b	xiii. ye shes sgron me bltams pa'i yon tan
131b	(28) brag steng rta sgo'i skor
131b	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
133b	(29) dom lung grab gseb ma'i skor
136b	(30) brag dkar rta so'i skor
139a	(31) thog la'i skor
141a	(32) khyi ra ras pa'i skor
142a	<i>sha ba / rje btsun / khyi / khyi ra ba</i>
146a	(33) g.yag ru'i sgron khang gi skor
146b	<i>rje btsun / dge shes g.yag ru thang pa / tshong dpon zla ba nor bu</i>
149a	xiv. nus pa che ba'i yon tan
149a	(34) bring gi la so'i skor
149a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
149b	<i>'dre dmag rnams / rje btsun</i>
152a	(35) a phyi snang ma'i skor
152a	<i>rje btsun gyis slob ma rnams la dbang bskur ba</i>
153	<i>rje btsun / a phyi rgan mo</i>
156a	xv. byin brlabs che ba'i yon tan
156a	(36) chu mig dngul 'bum gyi skor
156a	<i>rje btsun / chu / khye'u chung gi rta phul ba</i>
157a	<i>rje btsun / khye'u chung gi rta phul ba</i>
158a	<i>rje btsun / khye'u chung gi lham phul ba</i>
158b	<i>rje btsun / khye'u chung gi ber phul ba</i>
159a	<i>rje btsun / khye'u chung gi ras 'phrug phul ba</i>
160a	<i>khye'u chung / byang thod / mi la</i>
161a	<i>rje btsun / g.yu / khyel chung</i>
161b	<i>rje btsun / 'khor gsum / khye'u chung</i>
162b	<i>rje btsun / ske rag gri sag / khye'u chung</i>
163a	<i>rje btsun / dgon pa / khye'u chung</i>
164a	<i>rje btsun / sring mo / khyel chung</i>
164b	<i>rje btsun / byang rkyang / khyel chung</i>

167a	<i>rje btsun / khye chung lceb chis byas pa</i>
169a	(37) zhi ba 'od kyi skor
169b	<i>rje btsun / zhi ba 'od</i>
170b	(38) gung thang lho sgo'i skor
170b	<i>rje btsun / nya ma dpa' dar 'bum</i>
175a	(39) legs se 'bum me'i skor
175b	<i>rje btsun / legs se 'bum</i>
178b	(40) skyid rong rab chad rgan rgog gi skor
178b	<i>rje btsun / rab chad rgan rgog 2</i>
180b	(41) gshin rdor mo'i skor
180b	<i>rje btsun / gshin rdor mo</i>
183a	(42) mang yul gung thang gi skor
183a	<i>rje btsun / mkhar len byed mi rnams</i>
184b	(43) sba 'gur gyi skor
184b	<i>rje btsun / phyag mkhar / sngan rdzong byub [byang chub] 'bar zhing rmo ba</i>
189b	(44) lha rje yang nge'i skor
189b	<i>se ban / rje btsun / ras chung ba / lha rje yang nge / mkhar</i>
192a	(45) lcong rong bring gis skor
192b	<i>rje btsun dpon slob 3 / bu mo 3</i>
193a	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
193a	(46) snye nam lung chung gi skor
194a	<i>rje btsun / slob ma rnams</i>
196a	xvii. phyag rgya chen po ngo 'phrod pa'i yon tan
196a	(47) [Tshe ring ma 01]
197a	<i>rje btsun / keng rus bzhad pa'i bu mo / dmar mo khrag 'dzag spyang gdong / rab 'jigs gshin rje'i gzugs can ma / sol ba'i bu med gad rgyang can / shin tu bsgegs pa lha mo'i gzugs</i>
205b	(47b) [Tshe ring ma 02]
207b	<i>rje btsun / tshe ring mched lnga</i>
214b	<i>rje btsun / mchod rdzas / bkra shis tshe ring ma</i>
219b	(47c) [Tshe ring ma 03]
221a	<i>rje btsun / mkha' 'gro ma 1</i>
222a	<i>mi g.yo blo bzang ma / bkra shis tshe ring ma / rje btsun / cod pan mgrin bzang ma / gtad dkar 'gros bzang ma / mthing gi zhal bzang ma</i>
224a	<i>rje btsun / tshe ring mched lnga</i>
235a	(47d) [Tshe ring ma 04]
235b	<i>rje btsun / tshe ring mched lnga</i>
237b	(48) jo bo bon ri'i skor
238a	<i>ras chung ba / rje btsun / bu mo lnga</i>

241b	<i>rje btsun / ras pa brgyad</i>
245b	(49) brin gyis lha grangs gi skor
246a	<i>rje btsun / yon bdag dkon mchog brtsegs</i>
247b	(50) ras chung dbus bzhud kyi skor
248a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
253a	(51) dbus gtad bar ma'i skor
254a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
255a	(52) dbus gtad 'og ma ste nya ma'i skor
258b	(53) lha lcam ldem bu'i skor dang / rang sog rtse gong gi skor gnyis
259a	<i>ras chung ba / lha 1 / mkhar</i>
260a	<i>ras chung ba / rin chen grags / lha 1</i>
266a	(54) mchod khang zhal mjal gyi skor
266b	<i>rje btsun / mañdal steng du g.yu / ras chung ba</i>
268b	(55) dags po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyi skor
270a	(56) dags po zhal mjal gyi skor
274a	<i>se ban / rje btsun / ras chung ba / dbus pa ston pa</i>
281a	<i>rje btsun / dag po rin po che</i>
286b	(57) rje btsun chen po mi la ras pa dang / mnyam med dags po rin po che yab sras kyi zhus pa dang zhus lan gyi skor
291a	<i>rje btsun / dag po rin po che</i>
293a	(58) dbus gtad zhal lta dang/ dags po dbus bzhud kyi skor
295a	(59) lcam me'i skor
296a	<i>sgrol ma / rje btsun</i>
296b	(60) snye nam rtsar ma'i skor
298b	(61) dbus gtad zhal lta'i skor
300a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
301b	(62) brin gyi smon lam gyi skor
306b	xviii. tshe gcig gis zung 'jug rdo rje'i sku 'grub cing 'ja' lus su yal ba'i tshul bstan pa'i yon tan⁴⁸
310a	<i>se ban ras pa / rje btsun bsnyung ba'i tshul / 'bri sgom</i>
310b	<i>sku mya ngan las 'das pa'i tshul</i>
311a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
313b	<i>ras chung ba / zhi ba 'od / gdung gzhu tshul / 'bri sgom / se ban ras pa</i>
321b	[colophon]
322b	[lo rgyus] ⁴⁹

⁴⁸ The 18th quality division is absent from all RBCs (Ms-Newark, Ms-Oxford, Ms-Drukpa, Ms-Gansu, Ms-BDRC, Ms-Lhasa) and Ms-BL. It is present in DNM-RD and *A River of Blessings*.

⁴⁹ The *lo rgyus* of the *mdzod nag ma* is absent from all other compendia except Ms-Drepung.

Ms-BDRC

Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals.

02b.1	<u>I. rigs dang 'brel ba dka' ba spyad pa'i yon tan</u>
23b.5	<u>II. ting nge 'dzin dang 'brel ba nyams su myong ba'i yon tan</u>
24a.3	i. 'khor ba la snying po med par rtogs pa'i yon tan
24a.3	(1) lnga las gong ma gnyan 'dun gyis skor
28a.4	ii. rmi lam brdar shar ba'i yon tan
28a.4	(2) snga ba la gong ma ste / de thams cad snga ma skor gsum ⁵⁰
38a.5	iii. bde drong ngo 'phrod pa'i yon tan⁵¹
38a.5	(3) spo ri spo mthon gyis skor
42a.1	(4) brag dmar mchong gling gis skor
46b.7	(5) la phyi chu bzang gis skor
51b.7	(6) gshen rdor mo'i skor
54b.1	iv. zas gos kyi 'dun pas dang bral ba'i yon tan
54b.1	(7) gangs 'gur gyi skor
61a.6	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
61a.6	(8) ras chung zhal mjal gyi skor
65b.5	vi. rtogs pa lam du shar ba'i yon tan
65b.5	(9) mon gyi shing ri'i skor
69b.6	(10) sing gha la yi nags gseb kyi skor
73a.4	(11) dpal gros stag tshang gi skor
77a.1	vii. snang ba mthun rkyen du shar ba'i yon tan
77a.1	(12) skyid phug nyi ma rdzong gi skor
80b.3	(13) gung thang ling ba'i brag de la rje btsun dang brag srin mo gnyis kyi zhus len / ling ba'i skor te skor che ba'o
92b.5	viii. chos brgyad rang grol du shar ba'i yon tan
92b.5	(14) gnyen 'dun rang sar grol ba'i skor
96a.6	(15) chos brgyad rang grol ba snye nam drod phug gi skor

⁵⁰ Folios 33-34 missing.

⁵¹ The text mistakenly reads iii.

99a.6	ix. rtsod pas mi brzi pa'i yon tan
99a.6	(16) dar lo'i skor
108a.5	(17) te pu pa'i skor
121a.1	(18) zhal lta yo bde'i skor
127a.6	(19) g.yag ru'i skor
134b.1	(20) rkyang 'gur gyi skor
142a.6	(21) mchong lung gi skor
144b.4	x. drin len bsam pa'i yon tan
144b.4	(22) pha ma'i drin len bsab pa'i skor
149b.4	xi. spyod pa che ba'i yon tan
149b.4	(23) sgyu 'phrul rig pa'i skor
156b.2	(24) lcam me'i skor
159a.7	xii. lha yi lhar gyur pa'i yon tan
159a.7	(25) 'om chung nags 'dab ma yi skor ⁵²
161a.4	(26) bal yul nags ma'i skor
165b.2	(27) phug ron sngon mo'i skor
168b.7	xiii. ye shes sgron me bltams pa'i yon tan
168b.7	(28) brag steng rta sgo'i skor
172b.3	(29) dom lung grab gseb ma'i skor
176a.2	(30) [brag dkar rta so'i skor] ⁵³
[178?]	(31) thog la'i skor ⁵⁴
182a.4	(32) khyi ra ras pa'i skor
189a.4	(32b) YANG LO RGYUS GCIG LAS ... [KHYI RA RAS PA VERSION 2] ⁵⁵
191b.3	(33) [RA RDZI RAS PA] ⁵⁶
192b.4	(34) [LUG RDZI RAS PA] ⁵⁷
193b.4	(35) g.yag ru'i sgron khang gi skor
198a.3	xiv. nus pa che ba'i yon tan
198a.3	(36) bring gi la so'i skor

⁵² Folio 160 missing.

⁵³ End title missing.

⁵⁴ Folio 178 missing.

⁵⁵ Alternative story. Absent from RBCs and Ms-BL. Present in Ms-Lhasa, DNM-RD and *A River of Blessings*.

⁵⁶ Missing title. Newly added, present in Ms-Lhasa, DNM-RD, Ms-BL, and *A River of Blessings*.

⁵⁷ Missing title. Newly added, present in Ms-Lhasa, DNM-RD and *A River of Blessings*.

201a.4	(37) a phyi snang ma'i skor ⁵⁸
205a.5	xv. byin brlabs che ba'i yon tan
205a.5	(38) chu mig dngul 'bum gyi skor
223b.2	(39) zhi ba 'od kyi skor
225b.3	(40) gung thang lho sgo'i skor
230b.5	(41) legs se 'bum me'i skor ⁵⁹
235a.4	(42) skyid rong rab chad rgan rgog gi skor
237b.1	(43) gshen rdor mo'i skor
240b.3	(44) mang yul gung thang gi skor
242a.4	(45) sba 'gur gyi skor
248a.5	(46) lha rje yang nge'i skor
251a.4	(47) lcong rong bring gis skor
253b.7	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
253b.7	(48) snye nam lung chung gi skor
256b.5	xvii. phyag rgya chen po ngo 'phrod pa'i yon tan
256b.5	(49a) [Tshe ring ma 01] zhus lan gong ma'i skor
269a.2	(49b) [Tshe ring ma 02] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
285b.5	(49c) [Tshe ring ma 03] bar do 'phrang sgrol
305a.5	(49d) [bkra shis tshe ring ma'i skor 04] bde stong ye shes sprin gyi phreng ba
308a.4	(50) jo bo bon ri'i skor ⁶⁰
[317-18?]	(51) brin gyis lha grangs gi skor ⁶¹
320b.4	(52) ras chung dbus bzhud kyi skor ⁶²
329a.6	(53) dbus gtad bar ma'i skor
331b.6	(54) dbus 'og ma ste nya ma'i skor
336a.7	(55) lha lcam ldem bu'i skor dang/ rang sog rtse gong gi skor gnyis
346a.5	(56) mchod khang zhal mjal gyi skor
349a.2	(57) dags po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyi skor
351a.5	(58) dags po zhal mjal gyi skor

⁵⁸ Folio 203 missing.

⁵⁹ Folio 233 missing.

⁶⁰ Folio 314 missing.

⁶¹ Folios 317-318 missing

⁶² Folio 322 missing.

372b.5	(59) rje ras pa chen po mi la ras pa dang/ mnyam med dwags po rin po che yab sras kyi zhus pa dang lan gyi skor
381b.4	(60) dbus gtad zhal lta dang/ dags po dbus bzhud kyi skor
384a.4	(61) lcam me'i skor
386a.3	(62) snye nam rtsar ma'i skor
388b.2	(63) dbus gtad zhal lta'i skor
[390-92?]	(64) brin gyi smon lam gyi skor ⁶³
398b.7	[end of life] ⁶⁴
418a	[colophon] ⁶⁵

Ms-Lhasa

Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals.

Legends are in italics. [] indicates corrections. || separates the legends of a same page.

2a.1	<u>I. rigs dang 'brel ba dka' ba sbvad pa'i yon tan</u>
2a.	dka' ba spyad pa'i yon tan ni
	<i>16a mar pa lo tstsha ba / mi la ras pa</i>
	<i>16b seng / stag / khyung / rgod po</i>
17b.4	<u>II. ting nge 'dzin dang 'brel ba nyams su myong ba'i yon tan</u>
18a.1	<u>i. 'khor ba la snying po med pa'i yon tan</u>
18a.1	(1) snga mas gong ma gnyen 'dun gyi skor
20b.7	<u>ii. rmi lam brdar shar ba'i yon tan</u>
20b.7	(2) snga snga ba la skor gsum
	<i>21a a ne tsha ba / rje btsun</i>
	<i>21b rag ma cub? gling</i>
	<i>22b brag dkar rta so</i>
	<i>23b spo ri spo mthon</i>
	<i>26b [rje btsun / sring mo pre ta]</i>
30a.6	<u>iii. bde drod ngo 'phrod pa'i yon tan</u>
30a.6	(3) spo ri spo mthon gyis skor

⁶³ Folios 390-392 missing.

⁶⁴ Folios 403-405 missing.

⁶⁵ Folios 413-417 missing.

33a.2	(4) brag dmar mchang gling gis skor
33a	<i>brag dmar mchong gling</i>
36b.5	(5) la phyi chu bzang gis skor
37a	<i>la phyi</i>
40a.5	(6) gshen rdor mo'i skor
42a.1	iv. zas gos kyi 'dun pa dang bral ba'i yon tan
42a.1	(7) gang 'gur gyis skor
42b	<i>dug dug phug mo che la</i>
44b.6	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
44b.6	(8) ras chung zhal mjal gyis skor
45b	<i>ras chung zhal mjal bris</i>
50a.1	vi. rtogs pa lam du shar ba'i yon tan
50a.1	(9) mon gyi shing ri'i skor
50a	<i>shing phug l na ras chen pa bzhugs ras chung ba</i>
52b.6	(10) sing gha'i nag gseb gyis skor
55a.3	(11) dpal gro stag tshangs gis skor
57a	<i>rje btsun dpal gro stag tshang sengge phug du bsgom mo</i>
57b.3	vii. snang ba mthun rkyen du shar ba'i yon tan
57b.3	(12) skyid phug nyi ma rdzong gis skor
58a	<i>skyid phug nyi ma rdzongs</i>
60a.4	(13) BRAG SKYA RDO RJE RDZONG GIS SKOR ⁶⁶
60a	<i>brag skya rdo rje sga steng du rje btsun ri bong gi wa la zhon ma</i>
61a.1	(14) gung thang leng ba'i brag de la ras pa dang/ brag srin gnyis kyis zhus len/ ling ba'i skor ro / skor che ba//
61a	<i>ling ba brag / mi dmar po gla ba la zhon ba</i>
67b	<i>rje btsun chen po / brag srin mo dpon g.yog lnga yi 'gur dang mchod pa</i>
69b.3	viii. chos brgyad rang grol ba'i yon tan
69b.3	(15) gnyan 'dun rang grol ba'i skor
71a	<i>mi la dang / a ne 2 zhus len</i>
72a.4	(16) chos brgyad rang grol ba'i snyen nam grod phug gis skor
74a.7	ix. rtsod pa mi brdzi ba'i yon tan
74b.1	(17) dar lo'i skor
81a.3	(18) ti pu'i skor
90b.4	(19) zhal lta yo bde'i skor
91a	<i>rje btsun / ras chung zhal mjal</i>

⁶⁶ Newly added, present only in DNM-RD. Episode integrated in *A River of Blessings* in *Brag dmar mchong gling sogs kyi skor*.

95a.3	(20) g.yag ru'i skor
95b	<i>rje btsun g.yag ru nang du bzhugs / ras chung ba</i>
98b	<i>rje btsun / rgan mo / ras chung ba</i>
100a.6	(21) rkyong 'gur gyis skor
100a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
104b	<i>rje btsun gsum</i>
105b.3	(22) mchang lung gi lungs bstan gyis skor
107a.4	x. drin len bsab pa'i yon tan
107a.4	(23) phā mā la drin len bsab pa'i skor
110b.6	xi. spyod pa che ba'i yon tan
110b.7	(24) sgyu 'phrul rig pa'i skor
112a	<i>rig drugs gnas tshad bris</i>
115b.3	(25) lcām me'i skor
117a.2	xii. lha'i lhar gyur pa'i yon tan
117a.2	(26) 'om chung nag 'dabs ma'i skor
117b	<i>rje btsun gtso bo mi bdun gyi zhus pa</i>
119a.3	(27) bal yul nag gseb ma'i skor
120a	<i>rje btsun / bho ti grub thob</i>
122a.5	(28) phug ron sngon mo'i skor
122b	<i>rje btsun / phug ran</i>
123a	<i>rje btsun / phug ron brgyad</i>
124b.4	(29) RJE MI LA RAS PA DANG BU MO YID PHROG MA GNYIS KYIS ZHUS LEN 'GUR DU GSUNG PA'I SKOR ⁶⁷
124b	<i>rje btsun / yid phrog ma</i>
132a.3	xiii. ye shes sgron me lta bu'i yon tan
132a.3	(30) brag steng rta sga'i skor
132b	<i>rje btsun / ras chung / ras pa 2</i>
134b.3	(31) ngom lung brag gseb gyis skor
134b	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
136b.6	(32) brag dkar rta so'i skor
138b.4	(33) [thog la'i skor] ⁶⁸
139a	<i>dam pa / mi la</i>
[140–143]	(34a) khyi ra ras pa'i skor ⁶⁹
145a.3	(34b) YANG LO RGYUS GCIG LAS... [KHYI RA RAS PA VERSION 2] ⁷⁰

⁶⁷ Newly added. Absent in all RBCs, present in DNM-RD and all *River of Blessings* and Ms-BL.

⁶⁸ Folios 140 to 143 and the end of the chapter are missing with the title.

⁶⁹ Beginning of the chapter missing.

⁷⁰ Alternative story. Absent from RBCs and Ms-Bordier. Present in Ms-BDRC, DNM-RD and *A River of Blessings*.

	145a	<i>rje btsun / khyi ra ba / khyi ra ba'i chung mo</i>
147b.4		(35) RA RDZI'I SKOR ⁷¹
	147b	<i>rje btsun / ra rdzi</i>
148b.5		(36) LUG RDZI'I SKOR ⁷²
	149a	<i>rje btsun mi la bzhad par do rje rgyal mtshan / lugs sdzi la 'gur gsung pa</i> ⁷³
149b.3		(37) gtsang g.yag ru mgron khong gis skor
	150b	<i>rje btsun g.yag ru thang pa'i dge bshes</i>
152a.2		xiv. nus pa che ba'i yon tan
152a.2		(38) bring gis la so'i skor
	152b	<i>rje btsun / ras chung ba / rgyal 'dre 'dre dmag bring gi phug</i>
154b.2		(39) a phyi snang ma'i skor
	155a	<i>mi la / rgan mos chang drangs</i>
156b.5		xv. byin brlabs che ba'i yon tan
156b.5		(40) chu migs dngul 'bum gyis skor
	157a	<i>rje btsun / 'ang chu / rkya mi</i>
	161a	<i>mi la / byang (?)</i>
	161b	<i>rje btsun / g.yu phul</i>
	163a	<i>rje btsun / 'khor 3 zhi ba 'od kyi (?)</i>
	163b	<i>ske rag gri sags</i>
	164a	<i>dgon phul lo</i>
	164b	<i>sring mo phul lo</i>
	165a	<i>byang rkyang phul</i>
	166a	<i>mi la ras pa / zhi ba 'od</i>
	167a	<i>mi la / zhi ba 'od</i>
169a.4		(41) [zhi ba 'od kyi skor] ⁷⁴
[170]		(42) gung thong lho sgo'i skor
174a.7		(43) legs se 'bum me'i skor
	176a	<i>mi la / legs se</i>
177b.6		(44) skyi rang rab chad rgan rgog gis skor
	179a	<i>mi la / rab chad rgan rgog gnyis</i>
179b.2		(45) gshen rdor mo'i skor
	180a	<i>mi la / gshen rdor mo rgas nas</i>
181b.5		(46) mang yul gang thong gis skor
	182b	<i>mi la / mkhar len byed pa</i>
183a.1		(47) sba 'gur gyis skor
	183a	<i>rje btsun / ras chung / se ban / ngan rdzong phyug po</i>

⁷¹ Newly added, present in Ms-BDRC, DNM-RD, Ms-BL, and *A River of Blessings*.

⁷² Newly added, present in Ms-BDRC, DNM-RD and *A River of Blessings*.

⁷³ dBu can script & spelling mistakes, later addition.

⁷⁴ Folio 170 and the end of the chapter with title missing.

187a.7	(48) lha rje yang nge'i skor
187b	<i>mi la ras pa / lha rje yang nge'</i> ⁷⁵
189b.7	(49) ljang rang bring gis skor
190a	<i>mi la / bu mo 2 kyi / dung rdog gdams sngags'</i> ⁷⁶
191b.2	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
191b.2	(50) snyen nams lung chung gis skor
192b	<i>rje btsun gzim bu slob 2</i>
193b.1	xvii. phyag rgya chen po'i ngo sprod 'phrod pa'i yon tan
193b.1	(51a) [Tshe ring ma 1] zhus lan gong ma'i skor
194a	<i>mi la / sprul pa'i bud med lnga</i>
202b.4	(51b) [Tshe ring ma 2] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
203b	<i>[no inscription]</i>
209b	<i>mi la ras pa / tshe ring mched lnga zas phul</i>
214a.5	(51c) [Tshe ring ma 3] bar do 'phrang sgröl
219a	<i>rje btsun la thse ring spun lngas 'tsho ba drangs so</i>
227b.5	(51d) [Tshe ring ma 4] bde stong ye shes sprin gyi phreng ba
229a	<i>mi la tshe ring mched lnga 'bral ba? ngang las? phul lo'</i> ⁷⁷
229b.5	(52) jo bo bon ri'i skor ro
230b	<i>rje btsun / nya ma lnga</i>
233a	<i>ras pa dpon slob brgyad yin no</i>
237a.3	(53) brin lha grang gyis skor ⁷⁸
237b	<i>rje btsun / dkon mchog brtseg pa mgo byas 3</i>
238b.4	(54) ras chung dbus bzhud kyis skor
239a	<i>sha rid rdang ba?</i>
240a	<i>mi la / ras chung / nya ma rnams / 4 tsam bris</i>
244a.4	(55) dbus gtad bar ma'i skor
244b	<i>[illegible]</i>
245b	<i>mi la / ras chung ba</i>
246a.3	(56) [dbus gtad 'og ma te nya ma'i skor] ⁷⁹
[249–257]	(57) [lha cig ldem bu dang/ rong sogs tse'i skor dang skor gnyis so?] ⁸⁰
[249–257]	(58) mchang [mchod] khang zhal mjal gyis skor
258a.1	(59) dags po 'byon pa'i ma 'ung lung bsten gyis skor
259b.1	(60) dags po zhal mjal gyi skor

⁷⁵ dBu can script.

⁷⁶ Inscription but no image!

⁷⁷ dBu can script.

⁷⁸ Quintman: "Extended introductory section. BC version begins at 233a.1."

⁷⁹ End of the chapter missing with the title.

⁸⁰ Folios 249–257 missing.

263a	<i>rje btsun / se ban ras pa / bsod nams rin chen</i>
274b.6	(61) <i>rje ras pa chen po mi la ras pa dang/ mnyam med dags po rin po che yab sras kyis zhu ba dang/ zhus len gyis skor ro</i>
279b	<i>mi la dags po la skyil (ma) mdzad pa red 'dug</i>
281a.5	(62) <i>dbus gtad zhal lta dang/ dags po dbus bzhud kyis skor</i>
283a.1	(63) <i>lcam me'i skor</i>
283a	<i>[no inscription]</i>
284a	<i>sgron mas bsngo mdzad do / mi la'i sku yin / yon bdag mo lcam mes⁸¹</i>
284b.1	(64) <i>snyen nam rtsar ma'i skor</i>
284b	<i>rje btsun / bag ma?</i>
286a.3	(65) <i>dbus gtad zhal da'i [lta'i] skor</i>
286b	<i>rje btsun / ras chung ba</i>
288b.6	(66) <i>brin gyis smon lam kyis skor</i>
293b.2	<i>[passing in to nirvana]</i>
296a	<i>rje btsun dug gis bsnyung ba / se ban ras pa / 'bri sgom ras pa</i>
299b	<i>rje btsun gdung gzhu? / ras pa mang po</i>
302a	<i>rje btsun gdung khang steng / ? / nam chos? / ? nyan no</i>
303b	<i>rje btsun? mchod rten la sku rgyab gtags? nas</i>
305a	<i>mkha 'gro? [illegible]</i>
308a.1	<i>[colophon]</i>
308b.4	<i>[colophon RD]</i>

⁸¹ dBu can script

“The Dark Treasury” in Rang byung rdo rje’s Complete Works

DNM-RD

rNal ’byor gyi dbang phyug mi la bzhad pa rdo rje’i gsung mgur mdzod nag ma zhes pa kar ma pa rang byung rdo rjes phyogs gcig tu bkod pa bzhugs so

Song cycles lacking in other versions or significantly changed are in small capitals.

DNM-RD 2006 = Ziling

DNM-RD 2011 = dPal brtsegs (book)

DNM-RD 2013 = dPal brtsegs (dpe cha)

2006	2011	2013	Qualities and cycles
3.2	2	3.1	<u>I. rigs dang ’brel ba dka’ ba sbyad pa’i yon tan</u>
43.2	35	46.2	<u>II. ting nge ’dzin dang ’brel ba nyams su myong ba’i yon tan</u>
43.6	36	47.1	i. ’khor ba la snying po med par rtogs pa’i yon tan
43.6	36	47.1	(1) snga ma las gong ma gnyen ’dun gyi skor
49.4	41	53.1	ii. rmi lam brdar shar ba’i yon tan
49.4	41	53.1	(2) snga ma’i skor gsum
63.6	53	68.4	iii. bde drod ngo ’phrod pa’i yon tan
63.6	53	68.4	(3) SPO RI SPO MTHON GYIS SKOR ⁸²
69.4	72	93.3	(4) brag dmar mchong gling gis skor
77.1	78	101.3	(5) la phyi chu bzang gis skor
83.5	84	108.3	(6) gshen rdor mo’i skor
86.6	87	111.5	iv. zas gos kyi ’dun pa dang bral ba’i yon tan
86.6	87	111.6	(7) gangs mgur gyi skor
96.1	94	121.3	v. nyams myong bde bar shar ba’i yon tan
96.1	94	121.4	(8) ras chung zhal mjal gyi skor
101.5	99	127.4	vi. rtogs pa lam du shar ba’i yon tan
101.5	99	127.4	(9) mon gyi shing ri’i skor
106.6	103	133.2	(10) sing gha la yi nags gseb kyi skor
111.4	107	138.1	(11) dpal gro stag tshang gi skor

⁸² Zi ling (p. 65) has 11 pages of the original ms. missing. dPal brtsegs has a full version different from RBC and *A River of Blessings*.

117.2	112	144.1	vii. snang ba mthun rkyen du shar ba'i yon tan
117.2	112	144.2	(12) skyid phug nyi ma rdzong gi skor
122.1	116	149.3	(13) BRAG SKYA RDO RJE RDZONG GI SKOR ⁸³
123.4	117	150.5	(14) gung thang lung pa'i brag de la mi la ras pa dang brag srin mo gnyis kyi zhu ba shus len ling ba'i skor te skor che ba
140.3	132	168.5	viii. chos brgyad rang sar grol ba'i yon tan
140.3	132	168.5	(15) gnyen 'dun rang sar grol ba'i skor
145.3	136	173.6	(16) chos brgyad rang sar grol ba snyen nam drod phug gi skor
153.4	142	182.4	ix. rtsod pas mi rdzi ba'i yon tan
153.4	142	182.4	(17) dar lo'i skor ⁸⁴
168.1	155	198.1	(18) te pu pa'i skor ⁸⁵
186.4	170	217.5	(19) zhal ta yo bde'i skor
195.2	177	226.5	(20) g.yag ru'i skor
204.6	185	237.1	(21) rkyang mgur gyi skor
218.6	197	251.5	(22) mchong lung gi skor
222.2	200	255.3	x. drin len bsab pa'i yon tan
222.2	200	255.3	(23) pha ma'i drin len bsab pa'i skor
229.6	207	263.3	xi. spyod pa che ba'i yon tan
229.6	207	263.3	(24) sgyu 'phrul rig pa'i skor
239.3	215	273.5	(25) lcam me'i skor
245.4	220	280.1	xii. lha yi lhar gyur pa'i yon tan
245.5	220	280.2	(26) 'om chung nags 'dab ma yi skor
249.6	224	284.4	(27) bal yul nags ma'i skor
256.3	229	291.4	(28) DPAL MO DPAL THANG LA SOGS PA'I SKOR ⁸⁶
263.4	235	299.2	(29) phug ron sngon mo'i skor
268.2	239	304.2	(30) RJE BTSUN MI LA RAS PA DANG BU MO YID 'PHROG MA GNYIS KYI SHUS LEN MGUR DU GSUNGS PA'I SKOR ⁸⁷
282.6	252	320.4	xiii. ye shes sgron me bltams pa'i yon tan
283.1	252	320.4	(31) brag steng rta sgo la sogs pa'i skor
294.3	262	332.5	(32) dom lung brag gseb kyi skor

⁸³ Present in Ms-Lhasa. Absent in other RBC. In *A River of Blessings* a passage is integrated in quality iii "Brag dmar mchong gling sogs kyi skor."

⁸⁴ Pt 2011 has *rtsod pa las rgyal te dar lo rjes su bzung ba*.

⁸⁵ Pt 2011 has *ras chung te pu pa dang mjal ba'i skor*.

⁸⁶ Newly added. Absent from all RBC and *A River of Blessings*.

⁸⁷ Present in Ms-Lhasa. Absent from RBC. Present in *A River of Blessings*.

302.5	269	341.4	(33) brag dkar rta so'i skor
308.1	273	346.6	(34) THONG LA'I SKOR ⁸⁸
315.5	279	354.6	(35) KO RA LA THOG GI SKOR ⁸⁹
321.1	284	360.4	(36) KHU BYUG DBEN PA RDZONG GI SKOR ⁹⁰
325.4	288	365.2	(37a) khyi ra ras pa'i skor
334.1	295	374.2	(37b) [YANG LO RGYUS GCIG LA...] ⁹¹
338.6	299	379.3	(38) RA RDZI RAS PA'I SKOR ⁹²
341.1	301	381.4	(39) LUG RDZI RAS PA'I SKOR ⁹³
342.5	302	383.2	(40) gtsang g.yas ru'i skor
347.4	306	388.3	xiv. [nus pa] che ba'i yon tan
347.5	306	388.4	(41) bring gi la so'i skor
351.4	310	392.6	(42) BRING GI LO STONG DGON PA'I SKOR ⁹⁴
356.1	313	397.4	(43) a phyi snang ma la sogs pa'i skor
365.3	321	407.3	(44) sba mgur skor ⁹⁵
375.3	330	418.1	(44b) PRAISE TO RTSIBS RI ⁹⁶
376.2	1	419.1	xv. byin rlabs che ba'i yon tan
376.2	1	419.1	(45) chu mig dngul 'bum gyi skor ⁹⁷
403.6	24	448.4	(46) zhi ba 'od kyi skor
406.6	27	451.5	(47) gung thang lho sgo'i skor
415.4	35	460.6	(48) GUNG THANG GI SKOR ⁹⁸
417.6	37	463.3	(49) legs se 'bum me'i skor
424.4	42	470.4	(50) 'BUM ME'I SKOR ⁹⁹
428.6	46	474.6	(51) mang yul gyi skor ¹⁰⁰
434.3	51	480.5	(52) gshin rdor mo'i skor

⁸⁸ Corresponds to *Thog la'i skor* in RBC but with additional content. Moved to § 25 *Thog la'i skor* in Quality xi. in Ms-Smith, Ms-India & Ms-Drepung.

⁸⁹ Absent from all RBCs except Ms-Drukpa, Ms-Gansu. Present in Ms-BL and BCG.

⁹⁰ Newly added. Contains common songs with *A River of Blessings: Ras chung pa la gdam pa'i skor*.

⁹¹ Alternative story. Absent from RBCs and Ms-Bordier. Present in Ms-BDRC, Ms-Lhasa and *A River of Blessings*.

⁹² Present in Ms-BDRC, Ms-Lhasa, Ms-BL, and *A River of Blessings*.

⁹³ *A River of Blessings* combines *Ra rdzi ras pa* and *Lug rdzi ras pa* into a single cycle.

⁹⁴ Newly added. Absent from all sources.

⁹⁵ Placed in quality xv in RBC & BCG.

⁹⁶ Untitled paragraph. Absent in RBC. Correspond to the intro of *Khyi ra ras pa* in BCGs.

⁹⁷ Erroneously considered misplaced in Quintman's outline.

⁹⁸ Absent from all RBC. Present in *A River of Blessings*.

⁹⁹ Absent from all RBC. Present in *A River of Blessings*.

¹⁰⁰ Correspond to *sKyi rang rab chad rgan rgog gis skor* in the RBC.

439.1	55	485.5	(53) GANGS TI SE NA RO BON CHUNG BTUL BA'I SKOR ¹⁰¹
450.4	65	498.1	(54) TI SE LA SOGS PA'I SKOR
463.4	76	511.6	(55) BRAG DMAR SPO MTHO'I SKOR
470.3	81	519.1	(56) STON PA SHĀKYA GU LA SOGS PA'I SKOR
477.6	88	527.1	(57) SBYIN GTONG DRUG MA DANG LHA RJE G.YANG NGE LA SOGS PA'I SKOR ¹⁰²
485.2	94	534.5	(58) gcong rong brin gyi skor
491.1	99	540.6	xvi.¹⁰³ ting nge 'dzin gyi rtsal rdzogs pa'i yon tan¹⁰⁴
491.1		540.6	(59) [snye] nam lung chung gi skor
∅	104	546.5	(**) BZANG RGYUD PHYAG TSHANG GI SKOR ¹⁰⁵
496.4	116	563.2	xvii.¹⁰⁶ phyag rgya chen po ngo 'phrod pa'i yon tan
496.4	116	563.3	(60a) [Tsheringma 1] mu tig gi phreng
515.2	132	582.6	(60b) [Tsheringma 2] bdud rtsi 'od kyi phreng ba
539.4	152	609.1	(60c) [Tsheringma 3] 'phrang sgrol gnad kyi bar do la dris pa lan
568.1	176	639.2	(60d) [Tsheringma 4] bkra shis tshe ring ma'i skor
572.1	180	643.4	(61) MTSHO RNGA DEL CHUNG GI SKOR ¹⁰⁷
584.6	190	657.2	(62) jo bo bon ri'i skor
591.1	197	666.1	(63) brin gi lha grong gi skor
602.4	207	678.2	(64) RAS CHUNG PA'I RMI LAM LUNG BSTAN GYI SKOR ¹⁰⁸
606.1	210	682.1	(65) ras chung dbus bzhus kyi skor
616.6	219	693.4	(66) dbus gtad bar ma'i skor
620.4	222	697.3	(67) dbus gtad 'og ma dang nya ma'i skor

¹⁰¹ Newly added. Absent from all texts. Summary version in *A River of Blessings* in “*Gang ti tse'i skor*.” Corresponds verbatim to gTsang smyon's chapter in the *Songs*.

¹⁰² Enhanced version of *IHa rje g.yang nge'i skor* in RBC. Missing in DNM-RD Unicode.

¹⁰³ The text mistakenly reads xvii (Zi ling).

¹⁰⁴ The heading for section xvii appears to be missing (Zi ling).

¹⁰⁵ Absent from Zi ling. Present only in dPal brtsegs editions. Absent from all sources except Ms-Oxford, Ms-Drukpa, Ms-Gansu, and Ms-Drepung.

¹⁰⁶ The text mistakenly reads xviii (Zi ling).

¹⁰⁷ Cycle missing in all RBCs except Ms-Drukpa and Ms-Gansu (*Gangs ti se'i skor*). Corresponds to *Cong rong byin dang/ mchong gling brag gis skor* in Ms-BL, *gCog ro 'bri 'tshams kyi mtsho snga sde chung gi skor* in Ms-Smith and Ms-India, and is part of *Jo bo bon ri'i skor* in Ms-Drepung.

¹⁰⁸ Absent from RBC and DNM-RD Unicode.

629.6	230	707.3	(68) lcam ldem bu'i skor
651.1	248	730.1	(69) mchod khang zhal mjal gyi skor
655.2	252	734.3	(70) dwags po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyi skor
658.2	254	737.5	(71) dwags po zhal mjal gyi skor
687.6	279	769.3	(72) rje btsun chen po mi la ras pa dang mnyam med dwags po rin po che yab sras kyi zhus pa dang lan gyi skor
703.3	293	786.3	(73) dbus gtad zhal lta dang/ dwags po dbus bzhud kyi skor
706.6	296	790.2	(74) CHU BAR GYI SKOR ¹⁰⁹
716.3	304	800.4	(75) lcam me'i shol bgos ba'i skor ¹¹⁰
717.4	305	801.4	(76) snye nam rtsar ma'i skor ¹¹¹
724.2	311	806.6	(77) dbus gtad zhal ta'i skor
730.2	316	815.2	(78) RONG SOG RTSE GONG GI SKOR ¹¹²
733.5	319	818.6	(79) brin gyi smon lam gyi skor
743.3	350	829.1	xviii. tshe gcig gis zungs jug rdo rje'i sku 'grub cing lus su yal ba'i tshul bstan pa'i yon tan
767.3	348	829.2	[list of rdzong]
768.4	349	856.3	[list of disciples]
769.1	349	857.1	[list of disciples (alt.)]
770.1	350	858.1	[Colophon RBC]
770.4	350	858.4	[Colophon Mi pham mgon po]
770.6	351	858.6	[prayers]
772.5	352	859.1	[colophon Zhwa dmar]

¹⁰⁹ Newly added. Contains part of *lCam me'i skor* (RBC). Absent from *A River of Blessings*.

¹¹⁰ Corresponds to a part of *lCam me'i skor* (RBC). 2011 has *lCam me'i bsngo ba zhus pa'i skor*.

¹¹¹ Enhanced version compared to RBC.

¹¹² Newly added. Absent from all RBC. Present in *A River of Blessings*.

A River of Blessings (*Byin rlabs gyi chu rgyun*)**Ms-Smith**

rJe rnal sbyor gyi dbang phyug dpal bzhad pa' i rdo rje'i 'gur 'tshogs tshad phyogs gcig du bsgrig pa lo rgyus kyis sbas pa zhes bya ba bzhugs so.

Ms-India

rNal 'byor gyi dbang phyug mi la bzhad pa rdo rje'i gsung mgur ma mdzod nag ma zhes pa ka rma pa rang byung rdo rjes phyog gcig tu bkod pa

Song cycles lacking in earlier versions or significantly changed are in small capitals.

Smith	India	Titles
1b 2	I - 2.1	Introductory verses
2a.2	6.2	I. rigs dang 'brel pa dka' ba spyad pa'i yon tan
28a.3	93.2	YANG RNAM THAR GCIG LA... (alt. version) ¹¹³
33b.3	115.6	II. ting nge 'dzin dang 'brel ba nyams su myong ba'i yon tan
33b.6	115.7	i. 'khor ba la snying po med pa'i yon tan
33b.6	115.7	(1) snga ma bar ma gnyen bdun gyi skor
37a.2	126.5	ii. rmi lam brtar shar ba'i yon tan
37a.2	126.5	(2) snga ma skor gsum
47a.4	161.6	iii. bde drod ngo phrod pa'i yon tan
47a.4	161.6	(3) spo ri spo thon gyi skor
49b.4	161.6	(4) brag dmar chong gling sogs gyi skor
53a.8	182.2	(5) la phyi chu bzang gyis skor
55b.2	190.1	(6) gshen rdor mo'i skor
56b.2	193.7	iv. zas gos kyis 'dun pa dang bral ba'i yon tan
56b.2	193.7	(7) S: la phyi gangs 'gur gyi skor; I: gongs 'gur gyi bskor
61a.5	211.1	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
61a.5	211.1	(8) ras chung zhal 'jal gyi skor
63b.1	219.6	(9) mon shing ri'i skor ¹¹⁴
65a.5	225.7	(10) RAS CHUNG PA LA GDAM PA'I SKOR ¹¹⁵
66b.1	229.7	vi. rtogs pa lam tu shar ba'i yon tan

¹¹³ Absent from all RBC & DNM-RD. A comparable alternative version is present in Ms-BL

¹¹⁴ Placed in Quality vi in all RBC, DNM-RD and Ms-BL.

¹¹⁵ Newly added. Absent in all RBC, DNM-RD and Ms-BL. Contains common songs with DNM-RD *Khu byug dben pa rdzong gi skor*.

66b.1	229.7	(11) S: sing ga la'i nag gseb kyi skor; I: sing ga la'i skor
68a.4	235.4	(12) dpal gro stag tshang gi skor
74b.7	256.3	vii. snang ba 'thun skyen tu shar ba'i yon tan
74b.7	256.3	(13) skyid phug nyi ma'i rdzong gi skor
76b.4	262.1	(14) rje ras pa chen po [S: dpal bzhed pa rdo rje] dang/brag srin mo gnyis kyi zhu ba zhus pa len [I: ling] ba'i skor de bskor chen po'o
82b.8	281.7	viii. chos brgyad rang grol tu shar ba'i yon tan
82b.8	281.7	(15) gnyen bdun rang sar grol ba'i skor
85a.3	288.5	(16) chos brgyad rang grol ba snye nam drod phug sogs kyi skor
88 ² a.5	301.7	ix. btsod pas mi rdzi ba'i yon tan
88 ² a.5	301.7	(17) ston pa dar lo'i skor
97a.3	331.1	(18) te pu ba'i skor
104a.8	354.6	(19) zhal lta yo bde'i skor
107b.8	365.6	(20) g.yag ru'i bskor
113a.1	382.2	(21) rkyang 'gur gyi skor
119b.3	404.2	(22) S: mchong lung gi skor; I: brag dmar chong lung gis bskor
120b.5	407.7	x. drin lan bsabs pa'i yon tan ¹¹⁶
120b.5	407.7	(23) pha ma la drin len bsab pa'i bskor
123b.8	417.7	xi. spyod pa che ba'i yon tan
123b.8	417.7	(24) sgyu 'phrul rigs pa'i skor
128a.1	431.1	(25) THOG LA'I SKOR ¹¹⁷
131b.8	444.2	(26) lca me'i skor
132b.7	447.3	xii. lha'i lhar gyur pa'i yon tan
132b.7	447.3	(27) 'om chung nag 'dab kyi skor
134a.7	452.4	(28) bal yul nags ma'i skor
137b.4	464.3	(29) phug ron [S: phu ron] sngon mo'i skor
139a.5	469.5	(30) S: RJE RAS PA CHEN PO DPAL BZHED PA'I RDO RJE DANG/ BU MO YID 'PHROG MA GNYIS KYI ZHU BA ZHUS LEN DE YID 'PHROG BA'I BSKOR; I: RJE RAS PA CHEN PO DPAL GZHED PA'I RDO RJE'I DANG/ YID PHROG MA GNYIS KYI ZHUS LEN GYIS BSKOR
144a.6	486.4	xiii. ye shes sgron me bltam pa'i yon tan
144a.6	486.4	(31) brag steng rta sga'i sogs kyi skor
150a.7	508.4	(32) dom lung brag gseb kyi skor

¹¹⁶ Ms-Smith mistakenly labels it number 11.

¹¹⁷ Moved from its position in Ms-Lhasa *Thong la'i skor* in Quality xiii. §32.

151b.7	513.6	(33) brag dkar rta so'i skor
153a.5	518.2	(34a) khyi ra ras pa la gsung tshul ma'i 'dra gnyis kyi skor
159b.8	II-15.7	(34b) YANG LO RGYUS GCIG LA... [alt. version] ¹¹⁸
162b.8	26.5	(35) RA RDZI RAS PA DANG LUG RDZI RAS PA GNYIS KYI SKOR ¹¹⁹
164a.5	30.7	(36) gtsang gi g.yag ru mkhron khang gi skor
166b.3	39.6	xiv. nus pa che ba'i yon tan
166b.3	39.6	(37) brin gyi la sogs kyi skor
169b.7	51.1	(38) S: [title missing]; I: a phyi snang ma'i skor
172b.7	61.6	(39) JO MO GSAL LE SGRON GYI SKOR ¹²⁰
174b.4	65.5	(40) A PHYI SNANG MA DANG MGON MO LCAM LA SOGS KYI SKOR ¹²¹
178a.2	77.5	(41) GANG TI TSE'I SKOR ¹²²
182a.8	92.5	(42) S: [title missing]; RGYU STON KYI SKOR ¹²³
184a.7	100.1	(43) NUS PA CHE BA'I SKOR ¹²⁴
189b.6	118.6	xv. byin brlab che ba'i yon tan
189b.6	118.6	(44) chu mig dngul 'bum gi skor
198b.7	149.6	(45) zhi ba 'od gyi skor
200a.3	153.7	(46) NYA MA DPAL DAR 'BUM GYIS ZHU BA ZHUS LEN GUNG THANG GI SKOR ¹²⁵
205a.3	171.3	(47) legs se 'bum me'i skor
207a.6	179.4	(48) skyid rang [I: rong] rab chad rgan gnyis [I: rgan rgon] kyi bskor
208a.8	183.6	(49) gshen rdor mo'i skor
210a.1	189.6	(50) mang yul gung thang gis bskor
210b.5	192.7	(51) ngan rdzong phug [I: phyug] 'bar la gsung pa'i sba 'gur gyis bskor
214a.3 ¹²⁶	204.5	(52) lha rje yang nge la gsung pa'i skor
217a.2	214.6	(53) [S: title missing]; lcong ngo phring gis bskor
218a.3	218.6	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
218a.4	218.6	(54) snye nam lung chung gis bskor

¹¹⁸ Alternative story. Absent from all RBCs and Ms-BL. Present in Ms-BDRC, MS-Lhasa, DNM-RD, and *A River of Blessings*.

¹¹⁹ Absent in all RBCs except Ms-BDRC, Ms-Lhasa, and Ms-BL. Present in DNM-RD.

¹²⁰ Newly added. Absent in Ms-Drepung

¹²¹ Newly added. Absent in Ms-Drepung. Corresponds to Ms-Oxford *a phyi rgan mo'i skor*

¹²² Newly added.

¹²³ Newly added. Absent in Ms-Drepung. M-Smith missing final few lines and chapter title.

¹²⁴ Newly added. Ms-Smith missing final few lines and chapter title.

¹²⁵ Corresponds to *gung thang lho sgo'i skor* in all other compendia.

¹²⁶ Ms-India missing pages 211–16.

219a.6	222.6	(55) LO RGYUS YOD MED 'THOR BU'I SKOR ¹²⁷
230a.2	260.6	xvii. phyag rgya chen po ngo sprod pa'i yon tan
230a.2	260.6	(56a) [Tshe ring ma 1] ¹²⁸
235b.8	281.3	(56b) [Tshe ring ma 2] bdud rtsi 'od kyis phreng ba
243a.6	307.2	(56c) [Tshe ring ma 3] rje ras pa chen pod pal bzhad pa'i rdo rje dang 'jig rten mig bsgyur gyis mkha' 'gro lnga'i 'phrang xxx gnad kyis xxx la dri sa chen dang bcas pa'i xxx glu ru blang sa snams so/
251b.7	337.5	(56d) [Tshe ring ma 4] bkra shis tshe ring ma'i bskor ste bskor che ba/ ¹²⁹
253a.5	342.5	(57) [S: title missing]; GCOG RO 'BRI 'TSHAMS KYI MTSO SNGA SDE CHUNG GI SKOR ¹³⁰
257b.3	357.4	(58) jo bo bon ri'i skor
260a.8	367.4	(59) brin gyi lha brong gyi skor
261b.1	370.7	(60) ras chung dbus gzhud kyis skor
266a.3	386.6	(61) dbus gtad bar ma'i skor
267a.7	390.4	(62) dbus gtad 'og ma snye nya ma'i skor
271a.6	403.5	(63) lha lcam ldem bu'i skor
275b.1	416.3	(64) mchod khang zhal mjal gyi skor
276b.6	421.1	(65) dag po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyi skor
278.4	427.1	(66) dag po zhal mjal gyi skor
288b.5	453.4	(67) rje ras pa chen po dang mnyam med dag po rin po che yab sras kyis zhus pa dang len gyi skor
295a.1	478.2	(68) dbus gtad zhal da dang dag po dbus gzhud kyis skor
296a.5	481.7	(69) SNYE NAM TSER [I: RTSED] MA'I SKOR ¹³¹
299b.1	491.5	(70) dbus gtad zhal da'i skor
301a.5	497.2	(71) RANG [I: RA] SOGS RTSE GANG GI SKOR ¹³²
303a.3	502.6	(72) lcam me'i bsngo ba'i bskor
303b.1	504.1	(73) [S: title missing]; brin gyis smon lam bkra shis kyis bskor

¹²⁷ Newly added. Contains many songs from Ms-Oxford *mGur phran*.

¹²⁸ The Ms-Smith/Ms-India version of the first two Tshe ring ma episodes diverges slightly from the RBC and Ms-Lhasa in that it combines the first two accounts into a single song cycle, eliding the colophon to the first episode

¹²⁹ Ms-Smith has some repeats.

¹³⁰ Cycle missing in all RBCs. Corresponds to *Ti rtse'i skor* in Ms-Drukpa and Ms-Gansu, *mTsho rnga del chung gi skor* in DNM-RD, *Cong rong byin dang/ mchong gling brag gis skor* in Ms-BL, and is part of *Jo bo bon ri'i skor* in Ms-Drepung.

¹³¹ Chapter enhanced and displaced compared to RBC.

¹³² Separated from Ms-Lhasa §57.

307a.7	517.1	xviii. tshe gcig gis zung 'jug rdo rje'i sku 'grub cing 'ja' lus su yal ba'i tshul bstan pa'i yon tan
317b3	551.4	[list of disciples]
318a.3	553.2	[colophon]
Ø	554.7	[I: scribal colophon]

Ms-Drepung

Song cycles lacking in earlier versions or significantly changed are in small capitals.

Legends are in italics. || separates the legends of a same page.

Due to the poor quality of the reproduction of the ms. some legends were reconstructed based on the text and translated in English.

Volume 111

2.1	[Introductory verses]
	2 [<i>Śākyamuni</i>] <i>O rgyan padma 'byung gnas</i>
	3 <i>rDo rje 'chang chen po</i> <i>grub chen Te lo pa</i>
4.1	<u>I. dka' ba spyad pa'i von tan</u>
	5 [<i>missing</i>] <i>rje Mar pa lo tstsha ba</i>
	7 <i>rje btsun Mi la ras pa</i> <i>chos rje Dwags po</i>
	9 <i>chos rje Phag mo gru pa</i> <i>chos rje sTag lung thang pa</i>
	10 <i>Thos pa dga' and a master (g.Yung ston pa?)</i>
	11 <i>sKu yal rin po che</i> <i>Thos pa dga' and Lha rje gnub chung</i> <i>Sangs rgyas yar byon</i>
	13 <i>rje Sangs rgyas dbon rin po che</i> <i>O rgyan mgon po</i>
	15 <i>rGyal ba'i mtshan can</i> <i>Ratna kā ra</i>
	16 <i>Thos pa dga', a master and his wife (?)</i>
	17 <i>Grags pa rgyal mtshan</i> <i>rje Mi g.yo mgon po</i>
	18 <i>Thos pa dga' and his master (g.Yung ston?) casting hail</i>
	19 <i>Kun spang rin po che</i> <i>chos rje 'Jig rten dbang phyug</i>
	23 <i>Thos pa dga' and two masters</i>
	25 <i>Thos pa dga' and Rong ston lha dga'</i>
	27 <i>Thos pa dga' plough the field for Marpa</i>
	30 <i>Thos pa dga', Marpa and bDag med ma</i>
	35 <i>Marpa asks Thos pa dga' to build towers</i>
	46 <i>rJe btsun gives a letter to rNgog (?)</i>
	52 <i>rJe btsun receives teachings from rNgog (?)</i>

	55	<i>Marpa with bDag med ma gives a dbang to rNgog, Mes, Dol and rJe btsun</i>
	61	<i>Marpa blesses rJe btsun by touching his head</i>
	68	<i>Marpa, bDag med ma, rJe btsun and the four pillars dream</i>
	72	<i>Marpa gives rJe btsun instructions before retreat</i>
	80	<i>rJe btsun prostrates before Marpa before leaving</i>
81.4		YANG RNAM THAR GCIG LA... [alternative story]¹³³
	82	<i>rJe btsun takes his leave from Marpa</i>
	87	<i>rJe btsun meditating in a cave</i>
	89	<i>rJe btsun with hunters (?)</i>
	90	<i>rJe btsun and his sister Preta</i>
	91	<i>rJe btsun chased by his aunt</i>
	93	<i>rJe btsun receiving offerings from his aunt and sister</i>
	96	<i>rJe btsun, Marpa and bDag med ma</i>
	97	<i>rJe btsun receives his name rDo rje rGyal mtshan from Marpa, accompanied by bDag med ma and rNgog (?)</i>
98.2		II. ting nge 'dzin dang 'brel ba nvams su mvong ba'i yon tan
99.1		i. 'khor ba la snying po med pa'i yon tan
99.1		(1) snga ma bar ma gnyen bdun gyi skor
	99	<i>rJe btsun meditating</i>
	103	<i>The aunt beats rJe btsun</i>
107.4		ii. rmi lam brtar shar ba'i yon tan
107.4		(2) snga ma skor gsum
	108	<i>rJe btsun</i>
	111	<i>rJe btsun and gShen rdor mo</i>
	113	<i>rJe btsun and his sister</i>
	116	<i>rJe btsun and his sister</i>
	123	<i>rJe btsun, his sister and (?)</i>
	127	<i>The sister and the aunt visit rJe btsun in retreat</i>
	131	<i>rJe btsun and his sister</i>
	134	<i>rJe btsun and his sister Nyi shar sgron me</i>
137.6		iii. bde drod ngo phrod pa'i yon tan
138.1		(3) spo ri spo thon gyi skor
	139	<i>rJe btsun sings naked before his sister and aunt</i>
	143	<i>rJe btsun and gShen rdor mo (?)</i>
144.4		(4) brag dmar chong gling sogs gyi skor
	145	<i>rJe btsun gathers wood rJe btsun and Marpa riding a lion</i>
	149	<i>rJe btsun and seven atsara</i>
	154	<i>rJe btsun facing a rabbit riding a fox</i>
154.6		(5) la phyi chu bzang gyis skor

¹³³ Absent from all RBCs & DNM-RD. A comparable alternative version is present in Ms-BL

154b	<i>rJe btsun facing demons</i>
160.4	(6) gshin rdor mo'i skor
160	<i>rJe btsun, gShen rdor mo and sTon pa Shag gu</i>
163.3	iv. zas gos kyis 'dun pa bral ba'i yon tan
163.4	(7) gangs mgur skyi skor
164	<i>rJe btsun, gShen rdor mo and a monk</i>
168	<i>rJe btsun sings to sTon pa shag dgu and gShen rdor mo</i>
174	<i>rJe btsun and lCam lhan chig skyes pa'i sgron ma</i>
176.6	v. nyams myong bde bar shar ba'i yon tan
176.6	(8) ras chung zhal mjal gyi skor
180	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
185.1	(9) mon shing ri'i skor ¹³⁴
186	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
189.6	(10) RAS CHUNG PA LA GDAM PA'I SKOR ¹³⁵
194	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
195.4	vi. rtogs pa lam tu shar ba'i yon tan
195.4	(11) sing ga la'i nag gseb kyi skor
200.1	(12) dpal gro stag tshang sogs kyi skor
200	<i>rJe btsun and five monks asking for instructions</i>
215	<i>rJe btsun and a patroness</i>
218	<i>rJe btsun and patroness 'Bum me</i>
221.1	vii. snang ba mthun rkyen du shar ba'i yon tan
221.1	(13) skyid phug nyi ma'i rdzong gi skor
221	<i>rJe btsun and gShin rdor mo</i>
225.4	(14) rje ras pa chen po dang/ brag srin mo gnyis kyis zhu ba zhus len ba'i skor che ba'o
226	<i>rJe btsun and a rock demoness leading a red man riding a deer</i>
242.2	viii. chos brgyad rang grol tu shar ba'i yon tan
242.2	(15) gnyen bdun rang sar grol ba'i skor
242	<i>rJe btsun and his sister</i>
247.5	(16) chos brgyad rang grol ba snye nam drod phug sogs kyi skor
256.4	ix. btsod pas mi rdzi ba'i yon tan
256.4	(17) ston pa dar lo'i skor
260	<i>rJe btsun, Ras chung (?) and three monks</i>
266	<i>Ras chung, and rJe btsun facing three teachers</i>
271	<i>Ras chung threatens Lo ston in front of rJe btsun and Dar lo</i>

¹³⁴ Placed in Quality vi in all RBCs, DNM-RD and Ms-BL.

¹³⁵ Newly added. Absent in all RBCs, DNM-RD and Ms-BL. Contains common songs with DNM-RD *Khu byug dben pa rdzong gi skor*.

281.5	(18) te pu ba'i skor
282	<i>Ras chung and rJe btsun before his departure for India</i>
288	<i>Vajravārāhī, Ras chung and a Nepalese king on top of his roof</i>
291	<i>Ras chung and Te pu pa</i>
295	<i>A paṇḍit dancing, Ma gcig sgrub pa'i rgyal mo (?) bestowing a life abhiṣeka (?) to Ras chung</i>
302.2	(19) zhal lta yo bde'i skor
303	<i>rJe btsun welcomes Ras chung</i>
311.4	(20) g.yag ru'i bskor
312	<i>rJe btsun stays inside a yak horn with Ras chung watching</i>
316	<i>rJe btsun sits under a flower alongside Ras chung</i>
319	<i>old woman's corpse 1</i>
320	<i>old woman's corpse 2</i>
325.2	(21) rkyang 'gur gyi skor
325	<i>rJe btsun hides texts</i>
326	<i>Ras chung watches kyangs</i>
329	<i>sad Ras chung #1</i>
332	<i>sad Ras chung #2</i>
337	<i>miracle #1 flying</i>
338	<i>miracle #2 triple rJe btsun</i>
343.4	(22) mchong lung gi skor
344	<i>rJe btsun, Ras chung, 'Bri sgom and Se ban</i>
346.4	x. drin lan bsabs pa'i yon tan
346.4	(23) pha ma'i drin lan bsab pa'i bskor
349	<i>rJe btsun and his sister</i>
354.3	xi. spyod pa che ba'i yon tan
354.3	(24) sgyu 'phrul rig pa'i skor
355	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
363.1	(25) THOG LA'I SKOR ¹³⁶
363	<i>rJe btsun and Pha dam pa</i>
373.5	(26) lca me'i skor
374	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
376.6	xii. lha'i lhar gyur pa'i yon tan
377.1	(27) 'om chung nags 'dab kyi skor
379	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
380.5	(28) bal yul nags ma'i skor
382	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
384	<i>rJe btsun, Ras chung, Dharma Bodhi & two disciples</i>
389.6	(29) phug ron sngon mo'i skor

¹³⁶ Moved from its position in Ms-Lhasa *Thong la'i skor* quality xiii, cycle #33.

	391	<i>rJe btsun with eight pigeons</i>
394.1		(30) YID 'PHROG MA 'I SKOR ¹³⁷
	395	<i>rJe btsun answering to a handsome maid</i>
407.6		xiii. ye shes sgron me bltam pa'i yon tan
407.6		(31) brag steng rta sga sogs kyi skor
	409	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
422.6		(32) dom lung brag gseb kyi skor
	423	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
	427	<i>rJe btsun, Ras chung and 'Bri sgom</i>
429.2		(33) brag dkar rta so'i skor
433.1		(34a) khyi ra ras pa la gsung tshul mi 'dra ba gnyis kyi skor
	437	<i>rJe btsun, a deer, a dog, and a hunter</i>
	447	<i>rJe btsun, a deer, a dog, a hunter, and his wife</i>
452.2		(34b) [KHYI RA RAS PA VERSION II] ¹³⁸
	452	<i>rJe btsun, a deer, a dog, and a hunter</i>
460.6		(35) RA RDZI RAS PA DANG LUG RDZI RAS PA GNYIS KYI SKOR ¹³⁹
	461	<i>rJe btsun, a shepherd and his goats</i>
464.4		(36) gtsang gi g.yag ru mkhron khang gi skor
	467	<i>rJe btsun, the dge bshes from g.Yag ru and Zla ba nor bu</i>
471.4		xiv. nus pa che ba'i yon tan
471.4		(37) brin gyi la so'i skor
	472	<i>rJe btsun, Ras chung, two rgyal po and a woman</i>
477.3		(38) a phyi snang ba sogs kyi skor
	478	<i>rJe btsun and old lady</i>
	482	<i>rJe btsun, Ras chung and the rich lady bSod nams 'bum</i>
486.1		(39) BZANG RGYUD PHYAG TSHANG GI SKOR ¹⁴⁰
	488	<i>rJe btsun and sTong rje ma mo mkhan</i>
498.3		(40) GANG TI TSE 'I SKOR ¹⁴¹
	502	<i>rJe btsun, Ras chung and sTon pa shag dgu</i>
509.3		(41) NUS PA CHE BA 'I MGUR SOGS KYI SKOR ¹⁴²
	511	<i>rJe btsun, Se ras and sPyan snga ba 'i slob ma</i>

¹³⁷ Absent in all RBCs. Corresponds to the cycle *rJe mi la ras pa dang bu mo yid 'phrog ma...* in Ms-Lhasa, DNM-RD and *A River of Blessings*.

¹³⁸ Alternative story. Absent in RBCs and Ms-BL. Present in Ms-BDRC, Ms-Lhasa, DNM-RD and *A River of Blessings*.

¹³⁹ Absent in RBCs except Ms-BDRC and Ms-Lhasa. Present in DNM-RD, *A River of Blessings* and MS-BL.

¹⁴⁰ Absent in all RBCs, DNM-RD 2006, Ms-Smith & Ms-India. Present only in Ms-Oxford, Ms-Drukpa, Ms-Gansu, and DNM-RD 2013.

¹⁴¹ Newly added. Absent in all RBCs and DNM-RD.

¹⁴² Newly added. Absent in all RBCs and DNM-RD.

515	<i>rJe btsun and a patroness</i>
525	<i>rJe btsun and gSal le sgron</i>
528	<i>rJe btsun, Ras chung and two women</i>

Volume 112

1.5	xv. byin rlabs che ba'i yon tan
1.5	(42) chu mig dngul 'bum gi skor
2	<i>rJe btsun and youngster riding a horse crossing a river</i>
4	<i>rJe btsun and youngster offering a horse</i>
6	<i>...offering boots</i>
7	<i>...offering coat</i>
9	<i>...offering shirt</i>
10	<i>...offering helmet</i>
11	<i>...offering turquoise</i>
12	<i>...offering bow, quiver and sword</i>
14	<i>...offering sash</i>
15	<i>...offering monastery</i>
17	<i>...offering sister</i>
18	<i>...offering trousers</i>
22	<i>rJe btsun and youngster threatening to commit suicide</i>
25.4	(43) zhi ba 'od kyi skor
26	<i>rJe btsun, Dar ma dbang phyug and Zhi ba 'od</i>
28.5	(44) gung thang lho sgo'i skor
36	<i>rJe btsun and dPal dar 'bum</i>
42.1	(45) legs se 'bum me'i skor
42	<i>rJe btsun and Legs se 'bum</i>
47.5	(46) skyi rong rab chad rgan rgog gi skor
48	<i>rJe btsun, Ras chung and a despaired elderly couple</i>
50.4	(47) gshen rdor mo'i skor
51	<i>rJe btsun and gShin rdor mo</i>
54.4	(48) mang yul gung thang gis bskor
55	<i>rJe btsun, Ras chung and people repairing a house</i>
56.5	(49) sba mgur gyi skor
57	<i>rJe btsun, Se ban, cows and Byang chub 'bar (?)</i>
65.5	(50) lha rje yang nge'i skor
66	<i>rJe btsun with two disciples and a patron (?) in front of a house</i>
73.2	(51) cong rong brin gyi skor
73	<i>rJe btsun, a disciple and two girls</i>
76.1	xvi. ting nge 'dzin gyis rtsal rdzogs pa'i yon tan
76.2	(52) snye nam lung chung gi skor ro

	76	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
79.4		(53) 'THOR BU'I SKOR ¹⁴³
	81	<i>rJe btsun, [Ngan rdzong] Bodhi Radza, Zhi ba 'od, and bKra shis brtsegs</i>
114.5		xvii. phyag rgya chen po ngo sprod pa'i yon tan
114.6		(54) [Tshe ring ma 1] zhu lan mang ngag mu tig gi phreng ba
	116	<i>rJe btsun and the five demonesses</i>
131.4		(54b) [Tshe ring ma 2] drin lan bdud rtsi 'od kyi phreng ba
	133	<i>rJe btsun and the Tshe ring mched lnga</i>
	145	<i>rJe btsun and the five bKra shis tshe ring sisters</i>
154.6		(54c) [Tshe ring ma 3] mu tig gi rgyan phreng
	156	<i>A woman guiding rJe btsun standing on her long piece of cloth</i>
	158	<i>rJe btsun bestowing abhiṣeka to Tshe ring ma</i>
	162	<i>rJe btsun and the Tshe ring mched lnga</i>
180.6		(54d) [Tshe ring ma 4] bde stong ye shes sprin gyi phreng ba bkra shis tshe ring ma'i skor che ba'o
	181	<i>rJe btsun and the bKra shis tshe ring mched lnga</i>
185.2		(55) jo bo bon ri'i skor
	185	<i>rJe btsun and a woman presenting a child</i>
	189	<i>rJe btsun, Ras chung and five girls</i>
	202	<i>rJe btsun with (?), 'Bri sgom, Zhi ba 'od, (?), Ras chung, Se ban, Ra rdzi ras pa</i>
209.5		(56) brin gyi lha grang gi skor
212.4		(57) ras chung dbus bzhud kyi skor
	214	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
225.3		(58) dbus gtad bar ma'i skor
	226	<i>Ras chung and an unknown ras pa</i>
	227	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
229.2		(59) dbus gtad 'og ma ste nya ma'i skor
	229	<i>rJe btsun and people from Nya ma bringing provisions</i>
239.4		(60) lha lcam ldem bu'i skor
	240	<i>Ras chung rdo rje grags and lHa lcam</i>
	243	<i>Ras chung and lHa lcam</i>
251.5		(61) mchod khang zhal mjal gyi skor
	252	<i>rJe btsun [bestowing abhiṣeka to] Ras chung</i>
255.4		(62) dwags po 'byon pa'i ma 'ongs lung bstan gyi skor
	256	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
259.6		(63) dwags po zhal mjal gyi skor ro

¹⁴³ Newly added. Corresponds to *Lo rgyus yod med 'thor bu'i skor* in Ms-Smith and Ms-India. Contains many songs from Ms-Oxford *mGur phran*.

261	<i>dGe bshes Sha ba gling pa and bhikṣu bSod nams rin chen</i>
266	<i>Ras chung, Se ban, rJe btsun and Dwags po</i>
269	<i>rJe btsun rin po che and Dwags po rin po che</i>
274	<i>rJe btsun rin po che and Dwags po rin po che</i>
278	<i>rJe btsun rin po che and Dwags po rin po che</i>
285.1	(64) rje ras pa chen po dang / mnyam med dwags po rin po che yab sras kyis zhus lan gyi skor
288	<i>rJe btsun, Dwags po and Ras chung</i>
297	<i>rJe btsun chen po and Dwags po rin po che</i>
304.2	(65) dbus gtad zhal lta dang/ dwags po dbus bzhud kyis skor
301 ¹⁴⁴	<i>Dwags po, with two merchants, receives a cane and a cotton cloth from rJe btsun (?)</i>
305.2	(66) snye nam tsar ma'i skor
314.1	(67) dbus gtad zhal lta'i skor
316	<i>rJe btsun and Ras chung</i>
319.1	(68) rong sogs rtse gong gi skor
320	<i>Ras chung, lHa lcam ldem bu and dGa' le of Zhang afflicted with leper</i>
323.4	(69) lcam me'i bsngo ba'i skor
324	<i>rJe Mi la and rje btsun Tārā</i>
326	<i>rJe btsun rin po che and a fisherman offering his net</i>
335.1	(70) brin gyi smon lam dang bkra shis kyis skor
335.1	xviii. tshe gcig gis zung 'jug rdo rje'i sku 'grub cing 'ja' lus su yal ba'i tshul bstan pa'i yon tan
336	<i>rJe btsun, 'Bri sgom, and Se ban</i>
341	<i>rJe btsun receives poisoned yogurt from a leper</i>
344	<i>rJe btsun [appears to] Ras chung [in Loro]</i>
348	<i>People perceiving [the rJe btsun's] body, Heruka, sPyan ras gzigs, a stupa, etc.</i>
353	<i>rJe btsun's funeral pyre between ras pa making offerings and benefactors</i>
356	<i>Se ban, Zhi ba 'od, and 'Bri sgom</i>
357	<i>rJe btsun appears in a stupa before Zhi ba 'od, Se ban and 'Bri sgom</i>
364.3	[list of disciples]
366.1	[colophon]
367.3	[list of places]
367.6	['ba' brom pa quote]
372.2	[lo rgyus]

¹⁴⁴ Pages 301 and 302 are misplaced. They come between 304 and 305.

373	<i>Ngan rdzong, Zhi ba 'od, Ras chung pa and Tshe ring ma receive a lung from rJe btsun</i>
374	<i>Chos rje Dus gsum mkhyen pa hear the transmission [of the text] from Ras chung</i>
374.3	[ending prayers]

Ms-British Library

Song cycles lacking in earlier versions or significantly changed are in small capitals.

Legends are in italics. [] indicates corrections. || separates the legends of a same page

2a.3	<u>I. dka' ba spyad pa'i yon tan ni</u>
3a	<i>(?) thos pa dga' (?) rta phul ba</i>
3b	<i>[illegible]</i>
4a	<i>pha spun (?) mkhar brgyal ba (?)</i>
6b	<i>[rong] ston lha dga' / thos pa dga'</i>
8b	<i>mar pa dang mjal nas phru rko ba</i>
9a	<i>(?) mar pa nas chos zhus pa</i>
10a	<i>mar pa / [illegible] / thos pa dga' [illegible]</i>
10b	<i>gser mkhar dgu thog bzhengs / thos pa dga' mar pa / [bdag?]</i>
11a	<i>[mar pa] lotstsha / mthu chen / bdag med ma</i>
11b	<i>rngog ston / mthu chen mthu chen / rngog ston</i>
13a	<i>mar pa / mthu chen</i>
13b	<i>mar pa / bu slob rnams la dbang bskur</i>
14b	<i>mar pa / mes rngog la sogs bu chen rnams</i>
15a	<i>[illegible]</i>
16b	<i>rngog ston gyi 'bul ba / mthu chen gyi zang phul ba / mar pa</i>
19a	<i>mar pa / mthu chen</i>
21a	<i>bdag med ma / mar pa / mthu chen mar pa / mthu chen</i>
21b.2	<u>II. ting nge 'dzin dang 'brel ba'i yon tan bcu bdun</u>
21b.5	<u>i. 'khor ba la snying po med pa'i yon tan</u>
21b.5	<i>(1) snga mas gong ma gnyen lugs gyis skor</i>
22a	<i>mar pa / mthu chen</i>
24a	<i>a ne (?) khyi (?) / thos pa dga'</i>
24b.5	<u>ii. rmi lam brdar shar ba'i yon tan</u>
24b.5	<i>(2) snga ma snga ba skor</i>
26b	<i>mi la de nyid</i>
32a.5	<u>iii. bde drod ngo 'phrod pa'i yon tan</u>

32a.5	(3) [spo ri spo mthon gyi skor] ¹⁴⁵
43b.2	(4) BRAG DMAR MCHONG GLING GI SKOR ¹⁴⁶
37a	<i>mar pa / mi la ras pa mi la ras pa / mar pa</i>
38b	<i>rngog / klog ston (?) / mdo sde (?) / mar pa / mi la / me ston (?) / mgo yag</i>
39b	<i>mar pa / rje btsun / ka bzhi (?) chen</i>
42b	<i>rje btsun / yul snye nam gyis (?) dpon g.yog</i>
44a	<i>brag dmar mchong gling / rje btsun mi las shing btus pa / mar pa</i>
46a	<i>(?) kyi a tsa ra rnams / rje btsun</i>
47a.7	(5) LA STOD RGYAL GYI RTSIB RI YI SKOR ¹⁴⁷
48b.3	(6) la phyi chu bzang gi skor
48b	<i>chu bzang gi 'dre dmag tshogs</i>
52a.4	(7) gshen rdor mo'i skor
52a	<i>rje btsun / la phyi chu bzang gi 'dre dmag gi zas sna phul ba rje btsun / ston pa shak 'gu / gshan rdor mo</i>
54a.1	iv. zas gos kyi 'dun pa dang bral ba'i yon tan
54a.2	(8) gangs 'gur gyi skor
55b	<i>rje btsun / rje btsun gsa' ru sprul pa / yon bdag rnams</i>
57a	<i>yon bdag nams dang 'grogs nas byon pa / mi la ras pas nang 'gur ring mo gsung pa</i>
60a.6	v. nyam myong bde bar shar ba'i yon tan
60a.6	(9) ras chung zhal mjal gyis skor
62b	<i>yul snye nam gyi tshangs 'dus / rnams dmar tshangs pa rnams</i>
64a.2	vi. rtogs pa lam du shar ba'i yon tan
64a.2	(10) mon gyis shing ri'i skor
64b	<i>rje btsun / klo mon gyi ri khrod / ras chung pa</i>
67a.1	(11) seng ga'i nag gseb kyi skor
67a	<i>rje btsun / ras chung pa / ka ti shel phug nam mkha' rdzong / gshen rdor mo sogs yon bdag rnams</i>
69a.7	(12) dpal gros tag tshang gi skor
69b	<i>ras chung pa / rje btsun / gnas dpal gro stag tshangs / yul gyi bhande rnams</i>
71a	<i>ras chung pa / rje btsun / skyid phug nyi ma rdzongs / gshen rdor mo'i sogs</i>
72a.3	vii. mthun rkyen du shar ba'i yon tan
72a.3	(13) skyid phug nyi ma rdzong gi skor

¹⁴⁵ End title missing.

¹⁴⁶ Edited cycle. Contains an alternate story corresponding more or less to *A River of Blessings Yang lo rgyus gcig la...* in part I.

¹⁴⁷ Absent from any other source except Ms-Drukpa and Ms-Gansu.

73b	<i>dpal gro stag tshangs seng phug / ras chung pa / rje btsun / 'bri sgom</i>
74b.5	(14) <i>gung thang ling ba'i brag de la mi la ras pa dang brag srin mo gnyis kyi zhu ba zhu len/ ling ba'i skor de skor che ba</i>
75a	<i>gshin rdor mo / rje btsun / ras chung pa</i>
76b	<i>ling ba'i brag la brag srin mo'i [?] bstan pa / rje btsun / bud med mi dmar po gla ba la zhon pa</i>
77b	<i>rje btsun gyis zhabs la khyi mo 'dzus (?) pa</i>
81b	<i>rje btsun la brag srin mo dpon g.yog gi zas sna phul ba</i>
83b.3	(15) [NGAM RDZONGS STON PA BO DHI RA DZA NI] ¹⁴⁸
84a	<i>gtsang la stod kyi sa cha / 'bri bhee (?) / ras chung pa / rje btsun / tshongs pa rnams</i>
84a.2	(16) <i>g.yag ru mgron khang gi skor</i>
84a	<i>ras chung pa / rje btsun / brag dmar ling ba</i>
84b	<i>rje btsun / [illegible] / g.yag ru ba / dge shes g.yag ru [illegible]</i>
87a.3	(17) <i>brin gyi sring te phugs su bzhugs pa'i skor</i>
87b	<i>rje btsun / zla ba'i nor rgyun (?) / yul gtsang ga g.yag ru mgron khang</i>
88b	<i>rje btsun / se ban ras pa</i>
89a	<i>rje btsun la / ras chung pas sman dang 'o ma bslang</i>
89a.2	(18) [SNYE NAM RTSAR MA] ¹⁴⁹
90b	<i>rje btsun [?] phebs mi [?] mo byed pa rje btsun / mgron pa</i>
91b.3	(19) <i>RJE MI LA RAS PA DANG BU MO YID 'PHROG MA GNYIS KYI ZHUS LEN 'GUR DU GSUNG PA</i> ¹⁵⁰
92b	<i>rje btsun mi la ras pa bu mo yid 'phrog ma gcig gi zhus len</i>
100a.5	viii. chos brgyad rang grol gyi yon tan
100a.5	(20) <i>gnyen 'dun rang sar grol ba'i skor</i>
101a	<i>rje btsun / gnas snye nam drod phug / sring mo pre ta ma / a ne</i>
101b	<i>rje btsun gyi nyi zer la na bza' bka' zhing chu bo kyen du 'dren pa bu tshogs (?) kyi ngo mtshar gyis nas rtsad mo sna tshogs byed pa'o</i>
102b.5	(21) <i>chos brgyad rang sar grol ba snye nam drod phug gis skor</i>
103a	<i>glang btsun ras pa / rje btsun / 'geg btsun ras pa / gnas nye snam drod phug</i>
105a.1	ix. rtsod pa'smi rdzi ba'i yon tan
105a.1	(22) <i>ston pa dar lo'i skor</i>

¹⁴⁸ End title missing. Absent from all other sources.

¹⁴⁹ End title missing. Absent from all other sources.

¹⁵⁰ Absent in all RBCs. Present in Ms-Lhasa, DNM-RD, and *A River of Blessings*.

106a	<i>ras chung pa / rje btsun / ston pa gsum</i>
108b	<i>ras chung pa / rje btsun / lo ston</i>
110a	<i>ras chung pa / rje btsun / dar lo</i>
111b.5	(23) <i>te pu pa'i skor</i>
112a	<i>rje btsun / yul snye nam drod phug / ras chung</i>
114b	<i>ras chung pa / bal po rgyal po la phyag rten phul ba</i>
118a	<i>grub pa'i rgyal mo ras chung pa tshe dbang bskur</i>
118b	<i>'dod 'jo ba / (?) sdong po / ye shes gyi mkha' 'gro ma (?) / ras chung pa / zla ba'i (?)</i>
122a	<i>te pu gsangs sngags sdong po / ras chung pa ras chung pa / ba ri ma</i>
122a.5	(24) <i>zhal ta yo bde'i skor</i>
125b	<i>ras chung pa / rje btsun gyis ras chung pa'i khres po khur ba</i>
128a.2	(25) <i>g.yag ru'i skor</i>
128b	<i>g.yag ru / ras chung pa / thang dpal mo dpal thang du g.yag ru'i skor</i>
131a	<i>ras chung pa / rje btsun / rgan mo'i ro / 'pho ba 'jon ma'i skor ces pa</i>
133a.6	(26) <i>rkyang 'gur gyi skor</i>
133b	<i>[illegible] rkyang ma rnams / ras chung pa chu bslang ba spyang ku (?)</i>
134a	<i>rje btsun / ras chung pa</i>
134b	<i>rje btsun / ras chung pa rje btsun / ras chung pa</i>
135a	<i>rje btsun / ras chung pa / rje btsun gyi rdzu 'phrul sku (?) ston spris (?) rnams bstan</i>
135b	<i>ras chung pa / rje btsun / [illegible]</i>
136a	<i>rje btsun 'dra 'dra gsum dang / ras chung pa</i>
138a	<i>rje btsun mi la ras pa la ras chung pa dpe cha phyag du phul</i>
139a.3	(27) <i>mchong lung gi skor</i>
140b.7	x. drin len bsab pa'i yon tan
140b.7	(28) <i>pha ma drin la bsab pa'i skor</i>
145a.3	xi. spyod pa che ba'i yon tan
145a.4	(29) <i>sgyu 'phrul rig pa'i skor</i>
146a	<i>rje btsun / rje btsun la grwa pa rnams kyi mandal phul ba</i>
150b.2	(30) <i>leam me'i skor</i>
150b	<i>bu slob rnams mthong snang rje btsun ras chung pa</i>
152a.2	xii. lha'i lhar gyur pa'i yon tan
152a.2	(31) <i>'om chung nag 'dab ma'i skor</i>
152a	<i>bon pa'i bu mo yon bdag rnams rje btsun mi la ras pa / 'om chung gi gtso bon rnams kyi mdun zhus nas / drin len zhus (?)</i>
153a	<i>rje btsun / rgyal pos ras dang a ru ra phul ba</i>

154a.2	(32) bal phug nag ma'i kor
155b	<i>dharma bodhi dpon slob / mi la ras pa dpon slob</i>
156a	<i>dharma bodhi la sogs gra dpon slob lnga / rje btsun chen po</i>
159a.3	(33) phug ron sngon mo'i skor
159b	<i>rje btsun la / 'bras phul phug ron sngon mo</i>
160b	<i>rje btsun / lha'i bu mo brgyad</i>
161b.3	xiii. ye shes sgron me bltam pa'i yon tan
161b.4	(34) brag steng rta sga'i skor
161b	<i>rje btsun / ras chung pa ci 'dul (?) / brag rta sga bgyi skor ro</i>
164b.3	(35) dom lung brag gseb kyi skor
166a	<i>ngam rdzong / ras chung pa / rje btsun / 'bri sgom / khyi ra ras pa</i>
166b.5	(36) brag dkar rta gso'i skor
167a	<i>rje btsun / ras par do rje dbang phyug / yon bdag rnams</i>
168b.7	(37) thog la'i skor
169a	<i>thog la dam pa / mi la / dam pa dang rje btsun gnyis rtsa 'jags du bzhugs</i>
171a.2	(38) khyi ra ba'i skor
171a	<i>sha wa / rje btsun / khyi mo / khyi ra ba</i>
175a.4	(39) [MISSING TITLE] ¹⁵¹
175b	<i>rje btsun / nya ma dang yon bdag rnams</i>
178a	<i>ras chung pa / rje btsun / bsgre po ba dang yon bdag rnams</i>
178b	<i>rong chung ras pa dang gra pa rnams / rje btsun / ras chung pa</i>
180a	<i>rje btsun / yon bdag rnams</i>
181a.4	xiv. nus pa che ba'i yon tan
181a.4	(40) brin gyis la so'i skor
181a	<i>rje btsun / rdzing bu rgyan gyi bu rnams kyi rje btsun brdung (?) ba</i>
181b	<i>rje btsun / rje btsun chu'i ting nge 'dzin / 'dre mo / chu'i ting nge 'dzin / ras chung pa / 'dre'i cho 'phrul sna tshogs /</i>
182b	<i>ras chung pa / rje btsun / brin pa'i yon bdag rnams</i>
183a	<i>[text missing]</i>
183b.1	(41) a phyi snang ma'i skor
183b	<i>rje btsun / yon bdag rgan mo chang drang</i>
186a.2	xv. byin brlabs che ba'i yon tan
186a.2	(42) chu mig dngul 'bum gyi skor
188a	<i>rje btsun / [...] ba 'od kyi rta la sogs pa phul</i>
199b.1	(43) zhi ba 'od kyi skor

¹⁵¹ The chapter corresponds to Ms-Drukpa and Ms-Gansu *Ko ra la thog gi skor*. Also to DNM-RD *Ko ra la thog gi skor* and *Khu byug dben par rdzong gi skor* with supplementary materials and a different ending.

200a	<i>rje btsun / zhi ba 'od / tsha bo ba ri lotstsha ba / zhi ba 'od la sogs</i>
201b.5	(44) [RA RDZI RAS PA'I SKOR] ¹⁵²
201b	<i>zhi ba 'od / rje btsun / sngar grogs ding ma brin gyi ra rdzi ma¹⁵³ / rje btsun</i>
203a.1	(45) gung thang lho sgo'i skor
203a	<i>bu chang tsho / snya ma spa sdar 'bum</i>
207a.6	(46) legs se 'bum me'i skor
207b	<i>rje btsun / ras chung pa / legs se 'bum me / rje btsun / ras chung pa</i>
211a.1	(47) skyid rong rab chad rgan rgog gyi skor
211a	<i>ras chung pa / rje btsun / gshen rdor mo</i>
212b.6	(48) gshin rdor mo'i skor
212b	<i>rje btsun / ras chung pa / yang pa (?) byi kyang brdung ba rnams</i>
215b.1	(49) mang yul gung thang gi skor
215b	<i>ras chung pa / rje btsun / gyang brdung mi rnams</i>
216b.5	(50) sba 'gur gyi skor
216b	<i>rje btsun / se ban ras pa / yul ljim lung byang chub 'bar gyi zhing rmo ba</i>
221b.2	(51) lha rje'i ya nge'i skor
224a.4	(52) ti tse'i skor
224b	<i>rje btsun dpon slob / ras chung pa / ngan rdzong phyug po / ston pa shag 'gul rnams</i>
227a	<i>se ban / rje btsun / 'bri sgom la sogs / ras chung pa</i>
228a.5	(53) lcong rong gi 'bri 'tshams kyis skor
228b	<i>ras chung pa / rje btsun / tshongs pa rnams</i>
230a	<i>rje btsun / ras chung pa / bu mo gnyis</i>
232b	<i>ras chung pa / rje btsun dpon slob / cong rong bu mo (?)</i>
234b.1	(54) [GSAL LE SGRON] ¹⁵⁴
234b	<i>se ban ras pa / rje btsun / nya skyes pho mo rnams</i>
235b	<i>zhi ba 'od / rje btsun / rgan mo</i>
236a	<i>rje btsun / gsal le sgron</i>
237b.4	xvi. ting nge 'dzin rtsal rdzogs pa'i yon tan
237b.4	(55) snye nam lung chung gis skor

¹⁵² End title missing. Absent in all RBCs except Ms-BDRC, Ms-Lhasa. Present in DNM-RD and *A River of Blessings*.

¹⁵³ Unlike the text, the image and legend represent a female goat herder.

¹⁵⁴ End title missing.

238a	<i>rje btsun / ras chung pa / zhi ba 'od / brin pa'i yon bdag rnam</i> <i>rje btsun / ras chung pa / zhi ba 'od / yang [illegible]</i>
240a.1	[xvii. phyag rgya chen po'i ngo 'phrod pa'i yon tan] ¹⁵⁵
240a.1	(56a) [Tshe ring ma 1]
240a	<i>la phyi chu bzang skor ro / rje btsun la bkra shis tshe ring gi cho 'phrul sna tshogs bstan pa</i>
249a.3	(56b) [Tshe ring ma 2]
250b	<i>rje btsun la bkra shis tshe ring mched lngas ba man gyi zho drangs pa</i>
256b	<i>gtso chen bkra shis tshe ring / mi g.yo blo bzang / mthing gi zhal bzang / gtad dkar 'gro bzang ma / cod pan mgrin bzang</i> <i>khro bo'i lnga thab (?) sna tshogs bstan / rje btsun / lha mo'i cha byed dang /</i>
262b	<i>cod pan mgrin bzang ma rje btsun dar lam du gdan drangs pa</i>
263a	<i>dar gur nang du rje btsun gyis dbang bskur mdzad pa'o</i>
261b.1	(56b) [Tshe ring ma 3]
275a.7	(56d) [Tshe ring ma 4] ¹⁵⁶
276a	<i>rje btsun la tshe ring mched lnga mchod pas na tshogs phul ba'o</i>
277b.4	(57) CONG RONG BYIN DANG/ MCHONG GLING BRAG GIS SKOR ¹⁵⁷
278a	<i>lo ro ras chung / rje btsun / mtsho lnga dril chung nya ma rnam</i>
282b	<i>rje btsun / 'bri sgom / gra pa rnam</i> <i>rje btsun / mnga' ri rgyu ston / btsun mo / btsad po khu dbon rnam gsum</i>
284b.4	(58) [MANG YUL GYI SKOR] ¹⁵⁸
285b.7	(59) jo bo bon ri'i skor ro ¹⁵⁹
285a	<i>rje btsun / bu mo</i>
286a	<i>ra rdzi ras pa / ron chung ba / 'bri sgom / zhi ba 'od / rje btsun / bde ba skyong ba / se ban / ngam rdzong / bshen sgom / khye ra ba</i>
288b	<i>rje btsun dpon slob kyi tshes bcu mdzad / bu slob ras pa rnam</i>
291a.1	(60) brin gyi lha grong gis skor ro
291b	<i>rje btsun / ras chung ba / kun 'debs mi (?)</i>
293a	<i>rje btsun / ras chung ba</i>

¹⁵⁵ Quality title missing although mentioned in the quality list f. 21b.5.

¹⁵⁶ End title missing.

¹⁵⁷ Corresponds to the beginning of *Jo bo bon ri'i skor* in Ms-Drepung, *gCog ro 'bri 'tshams kyi mtsho snga sde chung gi skor* in Ms-Smith and Ms-India, *Gangs ti se'i skor* in Ms-Drukpa and Ms-Gansu, and *mTsho rnga del chung gi skor* in DNM-RD.

¹⁵⁸ End title missing. Corresponds to the first half of *Mang yul gyi skor* (DNM-RD).

¹⁵⁹ Corresponds to the second half of *Jo bo bon ri'i skor* (BCG).

296a	<i>rje btsun dpon slob / yon bdag mo / ba mo</i>
298a	<i>rje btsun / dkon brtsegs la sogs yon bdag rnams</i>
299a.2	(61) ras chung dbus bzhud kyi skor ro
299b	<i>rje btsun / ras chung ba / nya ma'i tshogs sogs drangs pa</i>
305a.5	(62) bka' gtad bar ma'i skor
305a	<i>ras chung pa / rje btsun sbur rgog du sprul pa / khram pa mi bdun rje btsun sprul pa mdzad</i>
305b	<i>ras chung pa / ras pa bdun so rje btsun mi las sprul</i>
306a	<i>ras chung pa la bkra shis dgu brtsegs gsungs</i>
307a.7	(63) dbus 'gro 'og ma ste/ nya ma'i skor
308a	<i>rje btsun / nya ma rnams</i>
310a	<i>wa spre/ rje btsun / nya ma rnams</i>
311a.2	(64) chu bar gyi skor
312b.2	(65) lha lcam ldem bu'i skor
315a	<i>rgyal po'i g.yu byin pa ras chung pa / sprang po rje btsun / lha gcig</i>
315b	<i>ras chung pa / lha gcig mchod pa phul ba ma bzhed brdung ba</i>
316b	<i>ras chung / rin chen grags</i>
319b	<i>lha gcig ma / ras chung ba</i>
321b.2	(66) mchod khang zhal mjal gyi skor
321b	<i>rje btsun / ras chung pa / ras pa rnams</i>
323b.3	(67) dags po lha rje 'byon pa'i ma 'ong lung bstan gyis skor
325a.5	(68) dwags po zhal mjal gyi skor
329a	<i>se ban / ras chung pa / rje btsun / dwags po rin po che</i>
335a	<i>dwags po rin po che'i rmang (rmi?) lam du byung ba rnams</i>
335b	<i>rje btsun / dwags po / dwags po rin po che ting gne 'dzin bhee</i>
341a.6	(69) rje ras pa chen po mi la ras pa dang/ mnyam med dwags po rin po che/ yab sras kyi zhus pa dang len gyi skor
346a	<i>dwags po la rje btsun rin po che'i phreng bsgo mdzad</i>
348a.2	(70) dbus gtad zhal da dang/ dwags pod bus bzhud kyi skor
349b	<i>dwags po lha rje de nyid rje btsun zhing du phebs pa'i gla bo / tshangs dus pa dad phrad pa'o</i>
349b.7	(71) lcam me'i bsngo bo'i skor
350b	<i>dwags po / ra bsgom ras pa / mkha' 'gro ma</i>
351a	<i>rje btsun / bkra shis brtsegs dang yon bdag rnams</i>
352a	<i>rje btsun dpon slob ma / yon bdag lcam me sogs kyi [illegible]</i>
352b.7	(72) snye nam rtsar ma'i skor
352b	<i>rje btsun dpon slob / yon bdag pho mo rnams dang bu med kha (?) ma</i>

354b.3	(73) BRAG DMAR SPO MTHON DANG/ LCAM LHAN CIG SKYES PA'I SGRON MA'I SKOR ¹⁶⁰
354b	<i>rje btsun dpon slob</i>
362b.1	(74) dbus gtad zhal da'i skor
365a.5	(75) rang so rtse gong gi skor
365a	<i>rje btsun gyis / ras chung pa la bka' gtad dbang bskur mdzad</i>
365b	<i>ras chung ba / rin chen grags / lha gcig / zhang ku ru</i>
367a.4	(76) CHU BAR GYI SKOR ¹⁶¹
369b	<i>rje btsun dpon slob / yon bdag rab gnas khurus gsol (?) rnam la mi rnam</i>
370a.4	(77) brin gyi smon lam gyi skor
370b	<i>rje btsun gra pa (?) bu chen yon bdag [...] la tsha (?) mdzad</i>
371a	<i>rje btsun la / nya mas nya dra phul ba</i>
375a.2	[last years and parinirvana]
379a	<i>rje btsun / mkha' 'gro ma gnyis kyi phyag rten khyer ba / ras chung pa</i>
380a	<i>ras chung pa / grwa pa bu slob rnam / [illegible]</i>
381b	<i>rje btsun sku chung gcig ma ston la sku rgyab gtad pa / 'bri sgom / se ban / ras chung / zhi ba 'od</i>
385a	<i>mkha' 'gro ma rnam / rong chung ras pa / se ban / gshin sgom la sogs ras pa bu slob rnam</i>
389a	<i>snang rdo rje 'chang / rin 'byung rdo rje 'chang / snang mtha' rdo rje 'chang don grub rdo rje 'chang / spyan ras gzigs / seng gdong ma</i>
391a.7	[List of places]
391b.6	[List of disciples]
392a	<i>[...] bde gshegs rin po che / stag lung thang pa sku yal rin po che / sangs rgyas yar byon / rje btsun sangs rgyas dbon</i>
392b.3	[colophon]
393b	<i>chos sku o rgyan mgon po 'jig rten dbang phyug mchog sprul bkra shis dpal</i>



¹⁶⁰ Not found in other collections as separate chapter.

¹⁶¹ Second occurrence of the title but different content.

APPENDIX B

Listing the Disciples

- Ras pa bu chen bcu gnyis¹ [13th c.?]]

Thugs sras bzhi = ras chung | se ban ras pa | ngan rdzong ras pa² | 'bri sgom ras pa

Nye ba'i sras brgyad = ras pa zhi ba 'od | ras pa sangs rgyas skyabs | ras pa rdo rje dbang phyug | gshin sgom ras pa | rong chung ras pa | mkhar chung ras pa | gnyen sgom ras pa | khyi ra ras pa

sKu gshegs kha'i slob ma drug = dwags po lha rje | li skor phyag ru pa | lo ston dge 'dun | skyo ston sāk gu | dam pa rgyag phu pa | 'bri ban bkra shis

String bzhi = legs se 'bum | dpa' dar 'bum | gsal le 'od | ras chung ma

- Don mo ri pa³ [1245?]]

Thugs kyi sras bzhi ni = gung thang gi gnyan chung ras pa | 'dob sra'i se ban ras pa | lcim lung gi ngam rdzong ras pa | ta mo'i 'bri sgom ras pa

Nye ba'i sras brgyad = ras pa bzhi ba 'od | ras pa sangs rgyas skyabs | ras pa rtsang yu ba | ras par do rje dbang | gshen sgom ras pa | rong chung ras pa | 'khar chung ras pa | glan sgom ras pa

sKu bgres kar 'khrungs pa'i thugs zin kyi sras drug = mnyam myed rin po che | lo khor phyag ru ba | 'ur ston dge 'dun | skyi ston shag ghu | dam pa rgyags bu ba | 'bre phan bkra shis

¹ Ms-Newark f. 243b.2, Ms-Oxford f. 191b.4, Ms-Drukpa f. 315a.2, Ms-Gansu vol. 25 p. 81.3. This category also includes the Variant RBCs: Ms-Bordier f. 322a.1 and Ms-Lhasa f. 308a.3 (Ms-BDRC does not contain a list due to missing folios).

² In Ms-Bordier *ngan rdzong ston pa* is missing.

³ Don mo ri pa 1985 pp. 215-16.

de rnams kyi nang nas khyad par du 'phags pa 'gran gyi do zla dang bral ba rgyud pa 'dzin pa'i sras gcig ni = chos rje sgam po pa mnyam myed rin po che yin no

- *Bu ston*⁴ [1322]

Mi la ras pa'i mched brgyad dang dwags po bsod nams rin chen sogs 'byung

- *Deb ther dmar po*⁵ [1346]

Slob ma brgyad = dgung thang gi snyan chung ras pa | lcen lung gi ngan rdzong ras pa | nya ma'i 'bri sgom ras pa | mdo sgra'i se ban ras pa | sni shangs kyi khyi tsha ras pa | ras pa zhi ba 'od | bde ba skyong | mnyam med dwags pol ha rje

Dang por che ba'i sras bzhi = [no name]

Nye ba'i sras brgyad = [no name]

- *Zhi byed ri pa*⁶ [1373]

Thugs kyi sras bzhi = khab gung thang ra ba'i gnyan chung ras pa rdo rje grags pa | lceim lung gi ngam rdzong ras pa | mdo bkra'i se ban ras pa | sta mo gling kha'i 'bri sgom ras pa

Nye ba'i sras brgyad = ras chung bzhi ba 'od | ras chung sangs rgyas skyabs | ras chung rdo rje dbang phyug | ras chung tsa yu ba | rong chung ras pa | glan sgom ras pa | bshen sgom ras pa | mkhar chung ras pa

sKu bgres kha'i sras drug = dam pa rgyags chung ba | li khor phyag ru ba | dwags po lha rje pa | skyo ston shag 'gu | 'on ston dge 'dun | 'dre ban bkra shis

⁴ *Bu ston chos 'byung* 1988 p. 203.

⁵ *Deb ther dmar po* 1981 p. 80.

⁶ *Zhi byed ri pa* 2012 p. 427.6.

- *mKha' spyod dbang po*⁷ [1350-1405]

Ras pa mched brgyad = [no name]

Bu chen dgu = [no name]

rNal 'byor ma mched bcu = [no name]

Thams cad kyi gtso bor gyur pa = yid gzugs kyi lha 'dre dbang du sdud pa la zhing skyong gi dā ki ma bkra shis tshe rings ma | lkog gyur dbang po yang rab skye bo dbang tu sdud pa la sngags skyes lhan cig skyes pa'i sgron me | mngong sum mi'i 'gro ba thams cad dbang du sdud pa la mgon po zla 'od gzhon nu

- *Lho rong chos 'byung*⁸ [1451]

Ras pa mched brgyad = ras chung rdo rje grags | ngam rdzong ras pa | 'bri sgom ras pa | se ban ras pa | ras pa zhi ba 'od (rgya khrod ras pa) | bde ba skyobs (sangs rgyas skyabs) | khyi ra ras pa | ra rdzi ras pa

mKha' spyod du bzhugs pa'i rnal 'byor pho mo bdun = zhi ba 'od | sangs rgyas skyabs | rong chung ras pa | pe ta | mdzes se | chos kyi byang chub | 'bri mtshams kyi ba tsab bza'

mChog gi rnal 'byor pho mo gsum = mi rnams 'dul ba'i mchog sgam po ba | mi ma yin 'dul ba'i mchog tshe ring ma | dā ki ma rnams 'dul ba'i mchog sngags skyes lhan cig skyes pa'i sgron me

Thugs kyi sras bzhi ni = dang po bzhi yin no [ras chung rdo rje grags | ngam rdzong ras pa | 'bri sgom ras pa | se ban ras pa]

⁷ Zhwa dmar 02 2010 p. 483.2

⁸ *Lho rong chos 'byung* pp. 106-107

Nye ba'i sras brgyad = ras pa tsa phu ba | rlung btsan ras pa | ras pa rdo rje dbang phyug | gshen sgom ras pa | mkhar chung ras pa | glan sgom ras pa | 'gan btsun ras pa | rkong skur

sKu bgres khar 'khrungs pa'i ston pa drug = skyo ston shak gu | 'ong ston dge 'dun | dam pa rgyags phu ba | 'bro ban bkra shis | li gong phyar chung | se ban ston chung | me sgom rnam s gsum (?)

- *Blue Annals*⁹ [1478]

Ras pa mched brgyad = gung thang gi gnyan chung ras pa | lcem lung gin gam rdzong ras pa | rta mo'i 'bri sgom ras pa | 'od khra'i se ban ras pa | sni shang gi khyi ra ras pa | ras pa zhi ba 'od | bde ba skyong | ra rdzi ras pa

- *A River of Blessings* [mid-15th c.?] ¹⁰

Yong su grags pa'i bu chen bzhi | bu chen thams cad kyi gtso bo = yid gzugs kyi lha 'dre dbang du sdud pa zhing skyong dāki tshe ring ma | lkog gyur dbang po yang rab skye bo dbang sdud pa sngags kyis lhan cig skyes pa'i sgron/sgrol ma | mngon sum mi'i 'gro ba dbang du sdud pa dags po zla 'od gzhon nu | snyan rgyud kyi gdams bcud 'dzin pa skyes bu ras chung ba

[Bu chen nyi shu rtsa drug:] = [no name]

Thugs kyi sras bzhi = gung thang gi gnyen ras | [mdo bkra'i se ban ras pa]¹¹ | lcim lung gi ngan rdzong ras pa | rta mo'i 'bri sgom

Nye ba'i sras brgyad = rang byung gi bde drod shar zhing shes rab phyogs med du rgyas pa ras pa zhi ba 'od | sgom sran rmad du byung ba rong chung ras pa | da dpa dang mos gus mthar phyin pa 'bri sgom ras pa | rtogs pa mngon du gyur pa ras pa rdo rje dbang phyug | nyams myong bzang ba

⁹ *Deb ther sngon po* 1984 p. 521.

¹⁰ Ms-Smith f. 317b.3; Ms-India vol. 2 p. 551.4; Ms-Drepung vol. 112 p. 364.3.

¹¹ In Ms-Smith Se ban ras pa is missing.

gnyen sgom ras pa | gzhan don la brtson pa ras pa sangs rgyas skyabs | mngon shes dang ldan pa mkhar chung ras pa | brtul zhugs can ras pa tshag yu ba

Thugs zin gyi sras drug = li kor phyar phu ba | 'or ston dge 'dun | skyo ston shak 'bum | ras pa rgyang phu ba | 'bre ban bkra shis | khyi ra ras pa

gCes pa'i bu bzhi = glan sgom ras pa | dge tshul [rin chen mgon] | ston pa shag 'gu | ras pad bang ye (dbang ye)

Bu med mchog thob pa nyi shu rtsa lnga (20) = yon bdag rdor mo | nya ma dpal dar 'bum | jo mo legs se | bkra shis mtsho | jo mo hor mo | dar ma mtsho | khu byug sman | legs se 'bum | zhig mo 'bum | btsun cung sman | rdo rje sman | zhi ba mtsho | padma lcam | ras chung ma | gsal le | pre ta | mdzes se | chos kyi byang chub | 'bri mtshams ma | pa tshab za | etc.

mKha' spyod du bzhud pa = pre ta | mdzes se | chos kyi byang chub | 'bri mtshams ma | pa tshab za

Lus ma spangs bar mkha' spyod du bzhud pa = zhi ba 'od | sangs rgyas skyabs | rong chung ras pa

- DNM-RD¹² [c.1500?]

Thugs sras bzhi = ras chung | se ban ras pa | ngan rdzong ras pa | 'bri sgom ras pa

Nye ba'i sras brgyad = ras pa zhi ba 'od | ras pa sangs rgyas skyabs | ras pa rdo rje dbang phyug | gshin sgom ras pa | rong chung ras pa | mkhar chung ras pa | gnyen sgom ras pa | khyi ra ras pa

sKu gshegs kha'i slob ma drug = dwags po lha rje | li skor phyag ru pa | lo ston dge 'dun | skyo ston śāk gu | dam pa rgyag phu pa | 'bri ban bkra shis

¹² DNM-RD 2006 p. 768.4.

String bzhi = legs se 'bum | dpa' dar 'bum | gsal le 'od | ras chung ma

yang lo rgyus gcig la¹³

Ras pa mched brgyad = [no name]

Thugs gi sras bzhi = [no name]¹⁴

Nye ba'i sras brgyad = ras chung rdo rje grags | ngam rdzong ras pa | 'bri sgom ras pa | ras pa zhi ba 'od | bde ba skyong | khyi ra ras pa | ra rdzi ras pa

mKha' spyod du bzhugs pa'i rnal 'byor pho mo bdun = zhi ba 'od | sangs rgyas skyabs | rong chung ras pa | pe ta | mdzes se | chos kyi byang chub | 'bri tshams

mChog gi rnal 'byor pho mo gsum = mi rnams 'dul ba'i mchog sgam po pa | mi ma yin rnams 'dul ba'i mchog bkra shis tshe ring ma | ḍāki rnams 'dul ba'i mchog sngags skyes lhan cig sgrol ma

Thugs gi sras bzhi = [no name]

Nye ba'i sras brgyad = gung thang gi gnyan chung ras pa¹⁵ | ras pa tsa phu pa | glang btsun ras pa | ras pa rdo rje dbang phyug | gshin sgom ras pa | mkhar chung ras pa | glen sgom ras pa | 'gon btsun ras pa

sKu bgres khar 'khrungs pa'i ston drug¹⁶ = skye ston śākya gu | 'or ston dge 'dun | dam pa rgyag phu | 'bro ban bkra shis | lam gong phyar chung

Grub thob pho mo nyi shu rtsa lnga = 'bri sgom | jo dar | sgom stag | etc.

Ras pa nyer gcig = [no name]

¹³ Appears to be drawn from *Lho rong chos 'byung* p. 107.

¹⁴ *Lho rong chos 'byung* p. 107 says “*dang po bzhi yin no*” referring to the first four names of the group *ras pa mched brgyad*.

¹⁵ The presence of Rechung as the first of the ‘alternate’ eight close sons differs from *Lho rong chos 'byung* which has him replaced by rKong skur.

¹⁶ The sixth character is missing.

sTon pa bcu = [no name]

Ras pa bcu gnyis = [no name]

Khyim pa'i tshul 'dzin pa'i grub thob pho mo drug = [no name]

- Ms-British Library¹⁷ [c.1500?]

Thugs kyi sras bzhi ni = gnam pa che bar grags pa gung thang gi ras chung rdo rje grags | snyan rgyud gdam pa'i 'dzin lcim lung gi ngan rdzong ston pa byang chub rgyal po | sgrub pa mthar [...] ba'i stag mo gling kha pa 'bri sgom pa | bde gsal mi rtogs pa rnams su gyur pa mdo bkra'i se ban ras pa

Nye ba'i sras bzhi = lus ma spangs bar nam mkhar gshegs pa'i rgya phrom gyis [392a] ras pa zhi ba 'od | rkyen ngan lam du slong ba'i rtsang la stod kyi shing gams khyi ra pa rdo rje mgon po | rang byung lhan skyes mngon du gyur pa'i dngos ma ba'i ra rdzi ras pa bla ma grags | [...] bar shar ba'i ras pa bde ba skyong

mChog gi rnal 'byor pho mo gsum = mi rnams 'dus ba'i mchog sku sgam po pa | mi ma yin nam 'dus pa'i mchog tshe ring ma | dāki 'dus pa'i [...] mchog sngags skyes lhan gcig skyes pa'i sgron me |

gZhan yang¹⁸ = sgom stag | jo dar | ras par do rje dbang phyug | [...] phyug | ras pa sangs rgyas skyabs | ras pa tsha yu ba | glang btsun ras pa | gshin bsgom ras pa | rong chung ras pa | mkhar chung ras pa | snyan bsgom ras pa | glen sgom ras pa | 'gon btsun ras pa | zhang nag ras pa | 'ol ka lung [...] skam ras pa | mi sgom ras pa | rkang sgur ras pa | lug rdzi ras pa (dang bcu bdun no)

mKa' spyod du bzhugs pa'i [...] rnams 'byor ma bzhi ni = pre ta ma | mdzes se | 'bri 'tshams kyi sa tshas za | chos kyi byang chub ma

¹⁷ Ms-BL f. 391b.6.

¹⁸ Ends with "... dang bcu bdun no" but there are more than 17 names.

[???]¹⁹ = legs se 'bum | dpa' sdar 'bum | gsal le 'bul | ras chung ma

sTon pa drug = ston pa chos rdor | skye ston shag 'gu | lo ston dge 'dun | dam pa rgya phu ba | li skor chags ru pa | 'bro ban

[392b] Khyim 'dzin pa = gshin rdor mo | ro gong bkra shis brtsegs | 'brog chos bzang | tshongs dpon zla ba nor bu | ngam rdzong phyug po | yon bdag lcam me sgron

- gTsang smyon²⁰ [1488]

Thugs kyi sras brgyad = nyi ma lta bu mnyam med dwags po rin po che | zla bal ta bu'i gung thang gi ras chung rdo rje grags pa | rgyu skar lta bu'i lcim lung gi ngan rdzong ston pa byang chub rgyal po | rgyal khrom smad kyi ras pa zhi ba 'od | mdo bkra'i se ban ras pa | gnyi shang gi khyi ra ras pa | mus kyi 'bri sgom ras pa | rag ma'i ras pa sangs rgyas skyabs

Nye ba'i sras bcu gsum = gshen sgom ras pa | glan sgom ras pa | mes sgom ras pa | rtsa phu ras pa | mkhar chung ras pa | rong chung ras pa | stag sgom ras par do rje dbang phyug | jo sgom ras pa dar ma dbang phyug | dam pa rgyag phu pa | li skor phyu ru pa | los ton dge 'dun | skyo ston shakya gu na | 'bre ston bkra shis 'bar

Sras nmams kyi sring bzhi²¹ = mtsho lnga'i ras chung ma | gnya' nang gi gsal le 'od | gcung gi dpal dar 'bum | lcam mo pe ta ma



¹⁹ The name of the group is missing.

²⁰ gTsang smyon 1981 p. 241.

²¹ Legs se 'bum is absent from gTsang smyon.